

ДРЕВНЕРУССКИЕ ПАЛОМНИЧЕСКИЕ «ХОЖДЕНИЯ» В БИБЛИОТЕКЕ СОЛОВЕЦКОГО МОНАСТЫРЯ

Популярность «хождений» игумена Даниила и Трифона Коробейникова в русской культуре закреплена большим количеством списков, в которых дошли оба произведения, а также многочисленными изданиями XVIII–XX вв. Широкою возможностью для изучения рукописной традиции хождений и осознания их литературного феномена дает культура XVII–первой половины XVIII в., когда произведения активно переписывались и перерабатывались. Многочисленные рукописи этого времени, содержащие эти памятники, практически не поддаются локализации. Счастливым исключением является, пожалуй, собрание Соловецкого монастыря (РНБ), в котором оба произведения представлены в большом количестве списков.

Хождение игумена Даниила (далее – Хид) известно в 5 списках, относимых к Соловкам: РНБ, Сол. 31/46, Сол. 247/311, Сол. 900/1010, Сол. 1135/1245, Сол. 1136/1246.¹

В соловецких списках Хид читается под заголовками, характерными для рукописной традиции памятника XVI–XVIII вв.: «Книга, глаголемая странникъ, хождение игумена Даниила. Сказание о святѣмъ градѣ Иерусалимѣ и еже окрестъ Иерусалима, о честныхъ мѣстѣхъ, и о церк-

¹ Списки хождения из Соловецкого собрания введены в научный оборот в XIX в.: Сол. 247/311 и Сол. 1136/1246 указаны М. А. Веневитиновым при издании памятника под условным обозначением Соловецкий I и Соловецкий II (Житье и хоженіе Даниила Русьскыя земли игумена, 1106–1107 гг. / Под ред. М. А. Веневитинова // ППС. СПб., 1883. Т. 1, вып. 3. С. XIX, XXI). Н. В. Рузский добавил к ним еще 5: Сол. 9/1468, Сол. 11/1470, Сол. 31/46, Сол. 900/1010, Сол. 1135/1245, см.: *Рузский Н. В.* Сведения о рукописях, содержащих в себе Хождение в Св. Землю русского игумена Даниила в начале XII в. // ЧОИДР. М., 1891. Кн. 3 (158). С. 72, 85, 102, 107, 113. Списки Космографии (Сол. 9/1468, Сол. 11/1470) содержат небольшой отрывок из хождения – описание пути до Иерусалима, поэтому к анализу не привлекаются, нач.: «А Данило странник пишет о пути ко Иерусалиму. От Царяграда до устья морского Бѣлаго моря...» (Сол. 9/1468, л. 191). Список Хид Сол. 31/46, он же 46/31, ни в собрании БАН, на которое указывает К. Зесман как на место современного хранения, ни в Соловецком собрании РНБ, на него ссылается Н. А. Казакова, обнаружить не удалось, поэтому рукопись de visu не просмотрена, сведения о ней черпались из подробных постатейных описаний А. Е. Викторова и Н. В. Рузского, см.: *Seemann K. D.* Die altrussische Wallfahrtsliteratur. (Theorie und Geschichte der Literaturen und der schonen Kunst). München, 1976. S. 448; *Казакова Н. А.* Хождение во Флоренцию 1437–1440 гг. (Списки и редакции) // ТОДРЛ. Л., 1976. Т. 30. С. 83; *Викторов А. Е.* Описи рукописных собраний в книгохранилищах Северной России. СПб., 1890. С. 132; *Рузский Н. В.* Сведения о рукописях, содержащих в себе Хождение... С. 67–72.

вахъ святыхъ» (Сол. 247/311, л. 250; Сол. 1135/1245, л. 152), «Паломникъ Данила мниха. Сказание о пути, иже есть ко Иерусалиму и о градѣхъ, и о самомъ градѣ Иерусалимѣ, и о мѣстехъ честныхъ, иже около града, и о церквахъ святыхъ» (Сол. 31/46, л. 429 об., Сол. 900/1010, л. 57, Сол. 1136/1246, л. 2 об.). Все списки содержат текст II полной редакции памятника (по классификации М. А. Веневитинова²), включенной в XVI в. митрополитом Макарием в Четьи Минеи. По наблюдению М. А. Веневитинова, именно эта редакция получила широкое распространение в XVII–XVIII вв.; с ней исследователь связывает «новейшую эпоху литературной истории памятника»: «...появление Макариевских Миней Четых несомненно послужило главнейшею причиною распространения Даниилова Хождения в списках II редакции, которая в XVII веке делается преобладающею, а в XVIII столетии и далее, до нашего времени, единственною, встречающеюся в рукописях Хождения».³ Особенности этой редакции сводятся к следующему: число озаглавленных статей (глав) колеблется между 50 и 57 (в соловецких списках – 52, 54), пропущена глава «О горе Армафем», имеется описание пути в Галилею, молитва Авраама о жителях Содомы дана в кратком изложении, глава о свете святом («О свете святемъ, како сходит с небесъ ко Гробу Господню») читается в конце текста. Четирем соловецким спискам на отдельных листах предпослано оглавление, в списках Сол. 1135/1245 и Сол. 1136/1246 главы памятника пронумерованы. А priori скажем, что из 5 списков 3 имеют местное, соловецкое происхождение: самому раннему из списков Сол. 31/46 текстологически близок Сол. 900/1010, в начале XVIII в. Сол. 900/1010 послужил протографом списку Сол. 1136/1246,⁴ в конце этого же столетия со списка Сол. 247/311 переписан список Сол. 1135/1245. Интерес к Хождению игумена Даниила на Соловках, очевидно, обусловлен как содержащимися в нем «подробностями о святынях этой земли, также и в отношении к топографии святых мест».⁵

Особый интерес на Соловках проявляли к *Хождению Трифона Коробейникова* (далее – ХТК), о чем свидетельствуют сохранившиеся 19 списков: РНБ, Сол. 9/1468, Сол. 11/1470, Сол. 12/1471, Сол. 40/666, Сол. 52/438, Сол. 232/232, Сол. 329/349, Сол. 862/972, Сол. 871/981, Сол. 882/992, Сол. 900/1010, Сол. 915/1025, Сол. 925/1035, Сол. 965/1075, Сол. 1135/1245, Сол. 1136/1246, Сол. 1137/1247, Сол. 1138/1248 и РГАДА, ф. 181 (рукописное собр. МГАМИД), № 401/853.⁶ Первые два списка читаются в составе Космографии. Сюда вошла первая глава хождения – описание пути от Царьграда к Иерусалиму («О пути к Иерусалиму»), подвергшаяся своеобраз-

² См.: *Веневитинов М. А.* Хождение игумена Даниила в Св. Землю в начале XII ст.: Исследование // ЛЗАК. СПб., 1884. Т. 7 (1876–1877). С. 86–98.

³ *Веневитинов М. А.* Заметки к истории хождения Даниила игумена // ЖМНП. СПб., 1887. Т. 149. Январь. С. 64.

⁴ Бумага с филигранями: Герб города Амстердама: 1) с контрамаркой «AG» – типа: *Дианова*. Герб, № 306 (1709); 2) с контрамаркой «I.VILLEDARY» – типа: *Дианова*. Герб, № 363 (1669–1700, 1709).

⁵ *Норов А. С.* Путешествие игумена Даниила по Св. Земле в начале XII века (1113–1115). СПб., 1864. С. IV.

⁶ Перечень соловецких списков Хождения Трифона Коробейникова приведен Хр. М. Лопаревым при публикации текста памятника: Хождение Трифона Коробейникова / Под ред. Хр. М. Лопарева // ППС. СПб., 1889. Т. 27. С. LI–LII, LVIII, LXIII–LXIV. См. также: *Seemann K. D.* Die altrussische Wallfahrtsliteratur. S. 454.

ным изменениям. По наблюдениям Хр. М. Лопарева, из текста удалены все эпизоды, не имеющие прямого отношения к Космографии: опущены замечания Коробейникова о встреченных на пути островах, расстояния между островами на Архипелаге измеряются не днями пути, а верстами, вводятся новые местности с указанием их расстояния от других городов и островов. В состав Хронографа второй редакции – списки Сол. 52/438 и Сол. 40/666 – вошли предисловие, вторая, третья и часть четвертой главы хождения, повествование обрывается на главе «О вѣрѣ еретиковъ», причем изложение не буквальное – «подробности опущены и сообщается лишь главнейшее».⁷ В списке Степенной книги Сол. 40/666, как отмечает Хр. М. Лопарев, под названием «О святѣмъ градѣ Иерусалимѣ» также помещена хронографическая редакция памятника (нач.: «Приходь ко граду Иерусалиму во врата западныя, а стоит град Иерусалимъ создан на 4 углы», кон.: «Тако убо написа во своемъ хождении Трифонъ», л. 845–847).⁸ Эти «частичные» списки⁹ нами учитываться не будут, так как в Космографии и Хронографе памятник «живет» по законам этих объединяющих жанров, с учетом которых и была переделана книга Коробейникова, что касается списка Сол. 12/1471 (л. 116–122), то он содержит текст, известный как Второе хождение Трифона Коробейникова¹⁰ (нач.: «Городок есть Костяньтиновъ древянь. О городке Константинове»).

Остальные 13 списков ХТК из Соловецкой библиотеки относятся к простой полной редакции, «текст которых <...> представляет наибольшее сходство с первоначальным текстом Хождения».^{11 12} Показательно, что на Соловках не было ни одного списка второй группы, характеризующейся интерполяциями из различных источников: в зависимости от интересов переписчиков распространение получали либо страноведческие части описания, либо за счет вставок из патерика и Евангелия распрост-

⁷ Лопарев Хр. М. Отчет о занятиях в Москве Трифоном Коробейниковым (читан в Палестинском Обществе 23 декабря 1886 г.), см.: Бумаги, относящиеся к изданию паломничеств Познякава и Коробейникова (РНБ, ОЛДП, Ф.133). Материалы содержат дневник, текст отчета, рабочие материалы Хр. М. Лопарева. Часть этих материалов была опубликована в ППС (ППС. СПб., 1889. Т. 27. С. I–LXXV). Учитывая, что литературная история ХТК после Хр. М. Лопарева в отечественной и зарубежной науке не становилась предметом специального изучения, целесообразно привлечь и не обнаруженные Лопаревым рабочие материалы, так как за пределами издания 1889 г. осталось немало важных для истории текста наблюдений, сделанных исследователем XIX столетия.

⁸ Цит. по описанию Хр. М. Лопарева (РНБ, ОЛДП, Ф.133, раздел «Соловецкие списки»). В РНБ рукопись Сол. 40/666 отсутствует с 1916 г., обнаружена М. В. Кукушкиной в Рукописном отделе Центральной научной библиотеки АН Украины, см.: Кукушкина М. В. Монастырские библиотеки русского Севера: Очерки по истории книжной культуры XVI–XVII ввек Л., 1977. С. 136, примеч. 55. Рукопись описана: Описание рукописей Соловецкого монастыря, находящихся в библиотеке Казанской духовной академии. Казань, 1885. Ч. 2. С. 539–540.

⁹ Здесь и далее мы придерживаемся классификации списков, предложенной Хр. М. Лопаревым.

¹⁰ Напомним, что от посольств (1583 и 1593 гг.), отправленных Иваном Грозным в Иерусалим для раздачи милостыни, сохранилось три текста, известных под названиями «Хождение купца Трифона Коробейникова по Святым местам Востока в 1582 г.» (ХТК), «Хождение дьяка Трифона Коробейникова в 1593 г.» (оно же «Второе хождение Трифона Коробейникова», «Дорожник»), описывающее путь от Москвы до Царьграда, и «Отчет Трифона Коробейникова в розданной Царской милостыни». Публикацию памятников см. в 27-м томе ППС.

^{11 12} ППС. Т. 27. С. XXXVI.

ранялось повествование о святых реликвиях. Среди соловецких списков хождения выделяются два: Сол. 965/1075, содержащий лишь часть памятника – «Патриаршую повесть», рассказывающую о чуде с Александрийским патриархом Иоакимом (л. 121–129 «Повѣсть пречюдна о патриархе Иоакиме», нач.: «Бысть нѣкто во Египтѣ царь черказский...», кон.: «Патриарх же служит в той церкви и донынѣ»), и список Сол. 925/1035, в котором Патриаршая повесть вынесена за пределы повествования и читается самостоятельной статьей (л. 372 об.–377 об.) после текста ХТК (л. 327–368 об.), отделенная от него другими статьями. О изъятии Повести свидетельствует приписка писца на месте, где она обычно читается в памятнике: «Туть чести о патриархе Акиме и о враче жидовине» (л. 356).

Происхождение большинства соловецких списков связано со втор. пол. XVII–нач. XVIII в. – в истории формирования северной книжной культуры это один из важных периодов.¹³ Началом XVII в. по водяным знакам бумаги датируется список Сол. 232/232,¹⁴ к первой четверти XVIII столетия относится Сол. 1136/1246.

В соловецких списках памятник читается под традиционным заголовком: «По приказу царя и великаго князя Ивана Васильевича всеа Русии и при сынѣ его царевиче Федорѣ Ивановичѣ всеа Русии и по благословению Дионисия, митрополита московскаго и всеа Русии. Послание московских купцевъ с Москвы и хожение их в Царьград и во Антиохию и во Иерусалимъ, и во Египет, и в Синайскую гору» (Сол. 232/232, л. 129 об.). В списке Сол. 882/992 заголовку предшествует запись «Сказание о святыхъ мѣстехъ Иерусалимскихъ, идѣже пребываше Господь нашъ Иисусъ Христосъ в плотское свое пришествие и пречистыя его Богоматери» (л. 477), судя по киноарному исполнению, именно она служила заглавием текста; в списке Сол. 915/1025 отсутствуют заглавие и начало первой главы, текст начинается описанием Иерусалима («В лѣто 7092. О святѣмъ граде Иерусалиме и о всѣхъ святыхъ мѣстехъ, гдѣ Господь нашъ Иисусъ Христосъ ходил стопами своими святыми со святыми апостолы», л. 239). Три списка памятника (Сол. 900/1010, Сол. 882/992, Сол. 1136/1246) имеют оглавление.

Текстологические наблюдения позволили Хр. М. Лопареву определить, что 4 списка возникли на Соловках: с Сол. 900/1010 был переписан список Сол. 1136/1246, буквально списан с Сол. 882/992 список Сол. 915/1025, протографом для Сол. 1137/1247 послужил текст списка Сол. 232/232, вероятно, что и текст в Космографии списка Сол. 9/1468 восходит к Сол. 11/1470.¹⁵ Текст Хождения Трифона Коробейникова в соловецких списках стабильный, к индивидуальным особенностям относятся лишь пропуски слов и строк, имеющиеся незначительные для содержания прибавки, а также писцовые ошибки – искажения имен собственных и цифр.

¹³ Кукушкина М. В. Монастырские библиотеки русского Севера... С. 124.

¹⁴ Палеографическое описание соловецких рукописей, содержащих тексты хождений, дано в Приложении к статье и приводится в ней только тогда, когда это принципиально важно для хода рассуждений.

¹⁵ ППС. Т. 27. С. LI–LII. А также см. описание соловецких списков в рабочих материалах Хр. М. Лопарева (РНБ, ОЛДП, F.133, раздел «Соловецкие списки»).

Списки Хождения игумена Даниила и Хождения Трифона Коробейникова включены в сборники разнообразного состава. Наряду со статьями духовного содержания, отрывков из патериков, житий, выписок из хронографов и летописцев, сказаний об иконах, статей светского содержания рядом с памятниками читаются описания паломников XIV–XVII вв.¹⁶ В нескольких случаях они образуют тематические подборки – сборники путешествий: в Сол. 900/1010, Сол. 1136/1246 и Сол. 862/972 собрание паломнических описаний занимает часть рукописей, а в кодексах Сол. 1135/1245 и Сол. 1137/1247 всю рукопись. Сборники Сол. 900/1010 и Сол. 1136/1246 имеют одинаковый состав статей:¹⁷ Хождение игумена Даниила, Хождение Трифона Коробейникова, далее читаются статьи «О птице струфокамиле», «О Неясыти пустынной», «О Фениксе», «Об одеждах Господа нашего Иисуса Христа; кто кого из апостолов крестил, «О Софии Премудрости Божией» – приводится толкование алтаря, трапезы, антимиаса, «О монастыре в Угорской земле» (описание местности в Карпатах, полное фантастических рассказов о колодцах, где вода как квас, уксус и кисель, из земли там копают соль и воск, текут серные ручьи и горячая вода, от которых получают исцеление хворые, и др.), «Сказание о создании великой Божией церкви Св. Софеи, иже есть во Константине граде», две статьи, посвященные открытиям Колумба и Америго Веспуччи («О островах диких людей», «О иных походах и о Америке»), и «Сказание о месте Медийском, идеже глаголють гробу быти Магмета Прелестника».¹⁸

Подобные тематические объединения воспринимаются как единая книга, что и отметил в заголовке писец кодекса Сол. 1136/1246: «Паломник Данила мниха. Сказание о пути, иже есть ко Иерусалиму, и о градѣхъ, и о самомъ градѣ Иерусалимѣ, и о мѣстехъ честныхъ, иже около града, и о церквахъ святыхъ. *И тому в сѣй книге главы указуютъ ниже сѣго*» (л. 2 об.; курсив наш). Целостное восприятие статей закреплено и оглавлением, учитывающим все статьи и составляющие оба хождения главы. Под первым номером помещена первая глава Хождения игумена Даниила, 80-м пронумерован рассказ о путешествиях Америго Веспуччи, 81-ю главу, под которой в тексте значится статья «О гробе Магомета», оглавление не отразило. Нумерации писец придерживается, и переписывая тексты: в Хид насчитывается 52 главы, в ХТК – 14. Между тем оглавление и нумерация глав в протографе сборника Сол. 1136/1246 – Сол. 900/1010 – еще отсутствуют. Вообще в кодексе Сол. 900/1010 выделяется

¹⁶ См., к примеру, сборник Сол. 31/46, где Хождению игумена Даниила предшествует антиновгородская (по классификации Н. А. Казаковой) редакция «Хождения во Флоренцию».

¹⁷ Постатейное описание сборников см.: Рузский Н. В. Сведения о рукописях, содержащих в себе Хождение... С. 107–108, 114–115.

¹⁸ Последние три статьи получили известность в русской книжности благодаря II русской редакции Хронографа, куда они были заимствованы из Хроники Мартина Бельского, см.: Попов А. Обзор Хронографов русской редакции. М., 1869. Вып. 2. С. 110. При дальнейшем изучении рукописной традиции Хождения Трифона Коробейникова стоит учесть, что отмечаемые в составе сборников Сол. 900/1010 и Сол. 1136/1246 статьи «конвоируют» текст и в других списках: «Повесть о создании церкви Св. Софии» вместе с ХТК читается в кодексах ГИМ, собр. Уварова, № 534/1822; собр. Уварова, № 537/1825; повествование о монастыре в Угорской земле, а также статьи «О птице Неясыти», «О Фениксе» следуют за хождением в сборнике РНБ, Соф. 1519.

несколько тематических групп, отделяемых друг от друга пустыми листами и имеющих соответственные колонтитулы. Очевидно, здесь собраны произведения, которые или литературными достоинствами, или тематически были привлекательны для составителя и владельца рукописи. Владельцем сборника запись на подклейке верхней крышки переплета называет архимандрита Никанора: «Сборник бывшего архимарита Никанора, постриженника Соловецкаго монастыря» (имя Никанора выскоблено, сама рукопись писана рукой известного на Соловках Козьмы Вологжанина, переписавшего для соловецких книжников не один кодекс).¹⁹ Очевидно, что сборник Сол. 900/1010 – из числа 60 книг личной библиотеки архимандрита Никанора.²⁰

В литературной истории хождений игумена Даниила и Трифона Коробейникова сборник Сол. 900/1010 (Сол. 1136/1246 как производный от него сейчас не учитываем) не единственный, в котором памятники читаются рядом друг с другом. Помещение Хождения игумена Даниила вместе с другими путешествиями, как считает исследователь литературной истории памятника М. А. Веневитинов, показывает, что «Даниила игумена считали одним из важнейших русских путешественников, а произведение его – полезной справочной книгой».²¹ Как свидетельствуют сохранившиеся сборники, ХИД традиционно предшествует Трифоновой книге²² (возможно, здесь имел место хронологический принцип построения и авторитет описания Даниила в русской книжности), и, как правило, читается полный текст одной из редакций. Соблюдая хронологический принцип расположения произведений, составитель Сол. 900/1010 воспроизвел Хождение игумена Даниила по тексту старшего в соловецкой «семье» списка Сол. 31/46: только в списках Сол. 31/46 и Сол. 900/1010, а через него и в Сол. 1136/1246 хождение читается под характерным заголовком «Паломникъ Данила мниха. Сказание о пути, иже есть къ Иерусалиму, и о градех, и о самом градѣ Иерусалимѣ, и о мѣстех честных, иже около града, и о церквах святых» (Сол. 31/46, л. 429 об.).²³ Текст Трифоновой книги составитель сборника Сол. 900/1010 переписал частично, воспользовавшись им для дополнения рассказа Даниила, описание в котором ограничено пределами Палестины и, соответственно,

¹⁹ Почерк Козьме Вологжанину атрибутирует О. В. Панченко. Искренне благодарю Олега Витальевича, обратившего мое внимание на этот факт в частной беседе.

²⁰ О библиотеке архимандрита Никанора см.: *Бубнов Н. Ю.* Старообрядческая книга в России во второй половине XVII в. СПб., 1995. С. 200.

²¹ *Веневитинов М. А.* Хождение игумена Даниила... С. 79.

²² К таким сборникам относятся: ГИМ, собр. Уварова, № 699/1747; РГБ, Вологодское собр., № 171 (ф. 354); РНБ, ОЛДП, Q.155; ГАИО, собр. Макарьевского м-ря на Унж, №1095/5; ГАТО, ф. 1409, оп. 1, № 4872 (в этой рукописи ХИД «переплывается» полным текстом ХТК, после которого продолжится описание Даниила. Сердечно благодарю С. А. Семячко за возможность ознакомиться с постратейным описанием сборника, выполненным ею).

²³ Такой заголовок М. А. Веневитинов связывает с рукописной традицией памятника в XVI и кон. XVI–нач. XVII в., в XVII в. хождение переписывалось под заглавиями «Сказание о свѣтѣмъ градѣ Иерусалима странника Даниила мниха», «Странник иерусалимский, паломник Даниила мниха», «Хождение игумена Даниила и сказание о Иерусалимѣ и еже окрестъ его», «Книга странник, хождение игумена Даниила». Под последним заголовком текст ХИД читается в соловецких списках XVII в. – Сол. 247/311, Сол. 1135/1245. Варианты заглавий, по мнению ученого, отражают восприятие памятника на разных этапах его литературной истории (*Веневитинов М. А.* Хождение игумена Даниила... С. 81).

отражает библейскую топографию частично. В маршрут Трифона Коробейникова входили еще Синай и Египет, с их описания и начал текст ХТК составитель Сол. 900/1010, о чем предупредил читателя в заголовке: «*Выписано из книги Трифана Коробейникова хождение, понеже в Данилове хождении странника в писании о томъ не обрѣтется*» (Сол. 900/1010, л. 107; Сол. 1136/1246, л. 69 об.; курсив наш). В таком «восполнении» описания Даниила Хождением Трифона Коробейникова, на наш взгляд, проявился интерес книжника к священной топографии и реликвиям, связанным с земным пребыванием Иисуса Христа, а это не только Иерусалим и Палестина, но и Египет и Синай. Интерес составителя Сол. 900/1010 к священной топографии вполне естествен и определен самой эпохой, а также особым вниманием читателей к паломническим описаниям, наблюдающимся в XVII–нач. XVIII в. Показателен вывод, к которому пришел М. А. Веневитинов, анализируя состав сборников, в которых распространялась II редакция Хид: «...оказывается, что в XVII веке на Даниилово путешествие составители сборников смотрели как на сочинение по церковно-исторической географии».²⁴

Думается, это мнение справедливо и для кодекса Сол. 900/1010, составитель которого, очевидно, стремился иметь как можно более полное представление о местах земного пребывания Спасителя. Однако основной рассматривать тексты Хид и ХТК в составе кодекса Сол. 900/1010 как особую, «сводную» редакцию (или вид этих произведений), на наш взгляд, нет: перед нами два полноценных текста, отразившие замысел книжника XVII в. и, шире, восприятие памятников самой эпохой: Хид как «архетип жанра»²⁵ и книги Трифона, привлекательность которой Е. В. Петухов видит в новизне содержания – описание Египта, а также в особенностях изложения, лишённого длинот и отступлений и свободного «от сухой схематичности, которая, не давая пищи воображению читателя, могла сделать сочинение скучным и неинтересным».²⁶ Вспомним также мнение Хр. М. Лопарева о необходимости учитывать при классификации не столько «физическую» полноту списка, сколько намерения писца, работавшего с конкретным текстом.²⁷

Хождение Трифона Коробейникова в списке Сол. 900/1010 начинается главой «О Египте». Большинство списков главы с таким заголовком не имеет. Рассказ о поездке русских послов с иерусалимским патриархом Софронием в Египет обычно включается в главу «О монастырях». Из соловецких списков главу с названием «О Египте» обнаруживаем в списках Сол. 882/992, Сол. 915/1025, Сол. 232/232, Сол. 925/1035, Сол. 1137/1247. Генеалогической связи между первым списком и Сол. 900/1010 нет. В списке Сол. 882/992 деление на главы не всегда совпадает с Сол. 900/1010. Показательна в этом отношении все та же глава «О Египте»: в Сол. 900/1010 она начинается фразой «Поидохоъм со иерусалимским Софрони-

²⁴ Там же. С. 82.

²⁵ Определенис М. Гардзанити (*Гардзанити М. «Хожснис» игумсна Даниила в Святуу землю Литература и богословис на Руси XII века // Славяноведенис. 1995. № 2. С. 22*)

²⁶ *Петухов Е. В. Русская литература. Исторический обзор главнейших литературных явлений древнего и нового периода. Древний период. Пг., 1916. С. 219.*

²⁷ *Лопарев Хр. М. Отчет о занятиях в Москве Трифоном Коробейниковым (РНБ, ОЛДП, F 133, л. 4).*

ем патриархом во Египеть, а ходу от Иерусалима до Египта 13 дней», заканчивается словами «И пребывали во Египте 3 дни съ патриархомъ иерусалимскимъ». Таким образом, глава «О Египте» в списке Сол. 900/1010 содержит Патриаршую повесть (Повесть Александрийского патриарха Иоакима о жидовине), Повесть о падении Турецкой империи и Повесть о церкви св. Николы. В списке Сол. 882/992 глава «О Египте» начинается иначе – «Быль де во Египтѣ царь именемъ Гаврило черкасной», фразой «И после того зелья злаго бысть патриархъ во Египте 16 лѣтъ» завершается, т. е. в этом списке содержание главы «О Египте» ограничено только Патриаршей повестью, повести о падении Турецкой империи и о церкви св. Николы в списке Сол. 882/992 выделены в отдельные главы с соответствующими названиями – «О приходе царя Сулимана во Египтѣ» и «О церкви святаго Николы чудотворца». Вообще для этого списка характерно дробление текста на дополнительные сегменты (см., к примеру, главы «О входѣ в монастырь святаго Арсения чудотворца», «О видѣнии Чермнаго моря»), обнаруживающие себе аналоги только в списке Сол. 915/1025, который, как считал Хр. М. Лопарев, был переписан с Сол. 882/992.²⁸ Однако считать эти особенности списка Сол. 882/992 индивидуальными, пока полностью не воссоздана литературная история ХТК, можно лишь на материале соловецких списков. Тем более, что тенденция дробления текста на дополнительные главы, судя по другим спискам, была одной из линий литературного развития произведения во втор. пол. XVII столетия. Особый интерес у переписчиков вызывала Патриаршая повесть, которая не только выделялась ими из контекста в отдельную главу, но в ряде списков выносилась за пределы повествования.²⁹ В списках Сол. 232/232, Сол. 925/1035, Сол. 1137/1247 в главе «О Египте» читается тот же текст, что и в Сол. 900/1010. Эти

²⁸ Там же, раздел «Соловецкие списки».

²⁹ См., к примеру, список РГАДА, ф. 181 (рукописное собр. МГАМИД), № 46/929 – «Патриархова повесть», начало аналогично Сол. 882/992; в списке, принадлежавшем Лопареву (под № XIII: ППС. Т. 27. С. XLIII, 47, ныне РНБ, собр. В. А. Десницкого (ф. 249), № 2) читается глава «О Египте»; «О прѣнии патриарха з жидовиномъ» (ГАТО, ф. 1409, оп. 1, № 4872), РНБ, ОСПК, О. XVII.16: «Дивно же намъ повѣда патриархъ Ссливстръ о бывшемъ с тѣмъ патриархомъ и о церкви святаго Николая, что во Египтѣ»; в рукописи из собрания Тихонравова (РГБ, собр. Тихонравова, № 153) находим главу «О повѣдании патриарха египетскаго» (нач.: «Патриархъ же Ссливстръ мало посидев и нача намъ повѣдати толкомъ толмачомъ: быль дѣ во Египтѣ царь кичерский имнемъ Гаврил....») и др. Повесть, как и ряд других сюжетов, заимствована ХТК из Хождения Василия Позняка. В основу Повести, как показано А. Н. Веселовским и Хр. М. Лопаревым, положен подробный пересказ Василием Позняковым местной легенды. А. Н. Веселовский указывает на широкое распространение сюжета «Прение с жидовином» в литературах Запада и Востока: оспариваемый вопрос об истинности христианской веры приводит к тому, что кто-либо из христиан, доказывая силу своей веры, выпивает чашу с ядом (Мк. 12: 18). В XVI в. этот сюжет был привязан к имени уважаемого на Востоке александрийского патриарха Иоакима. Хр. М. Лопарев, публикуя текст Хождения Василия Позняка, отметил, что это чудо – патриарх выпивает чашу с ядом по требованию паши и остается жив, а у испившего из той же чаши воды жидовина «разсидеся утроба» – уже в 1558 г. было известно в Москве и занесено в летописи и хронографы. См.: *Веселовский А. Н.* Заметки по литературе и народной словесности // СОРЯС. СПб., 1883. Т. 32, № 7. С. 14–31; Хождение купца Василия Позняка по Святым местам Востока 1558–1561 гг. / Под ред. Хр. М. Лопарева // ППС. СПб., 1887. Т. 18. С. II, 74–77, а также: *Голубцова М. А.* К вопросу об источниках древнерусских хождений во Святую землю. «Поклоненье Св. града Иерусалима» 1531 г. М., 1911. С. 46.

списки, в отличие от Сол. 900/1010, содержат полный текст произведения, а разбивка на главы в них совпадает.

К особенностям текста ХТК в списке Сол. 900/1010 отнесем и нарушение порядка следования заключительных глав памятника: здесь он заканчивается не традиционным описанием обратного пути посольства, а главой «О птице струфокамиле», связанной с посещением паломниками Синая. При такой перестановке статья «О птице струфокамиле» перестает восприниматься как текст Трифионовой книги, так как финальное для повествования «аминь» уже прозвучало.³⁰ Безусловно, перестановка глав выполнена сознательно – составитель объединил статьи на «птичью» тему (что в контексте сборника путешествий должно было восприниматься как описание иноземных реалий и «чюдес»), исходя из их названий, но не учитывая содержания: статья Масима Грека «О Неясыти пустыной»,³¹ в отличие от реального описания страуса у Трифона Коробейникова, имеет символическое толкование. Движимый стремлением к тематическому единству, составитель кодекса аналогично поступил и со статьей «О Фениксе», наряду со статьями «О птице Неясыти», «О пяти ризах Господа», «О Софии премудрости Божией – толкъ святѣй, соборнѣй и апостольстѣй церкви», о монастыре в Угорской земле, как и в Сол. 900/1010, примыкающей к ХТК в списках Сол. 232/232 и Сол. 925/1035. В последних списках «баснословное» описание феникса завершает комплекс статей, а в Сол. 900/1010 составитель присоединил ее к описаниям страуса и Неясыти.

Не вызывает сомнения вторичный характер расположения статей в Сол. 900/1010 по отношению к спискам Сол. 232/232 и Сол. 925/1035, а если учесть, что эти списки еще и старше Сол. 900/1010, то логично искать полный текст Хождения Трифона Коробейникова, с которым работал составитель Сол. 900/1010, среди них. Им, как нам удалось установить, является список Сол. 232/232 – ранний среди соловецких списков памятника. Список Сол. 925/1035 также переписан с Сол. 232/232. Невозможность использования Сол. 925/1035 составителем Сол. 900/1010 подтверждается и тем, что Патриаршая повесть в этом списке вынесена из повествования и читается после описания монастыря в Угорской земле. Логику переписчика этого списка, как нам кажется, объяснить можно следующим образом: Патриаршая повесть и Повесть о церкви св. Николы связаны личностью александрийского патриарха Иоакима и темой

³⁰ Подтверждает это и описание рукописей Соловецкого собрания, где глава «О птице струфокамиле» отмечена уже как самостоятельная статья, см.: Описание рукописей Соловецкого монастыря... Ч. 2. С. 568. В связи с этим отметим список ХТК РНБ, Соф. 1428, где описание страуса также имеет характер самостоятельной статьи, но в этом списке оговаривается ее изъятие из Трифионовой книги: «Сказание Трифона Коробейникова, гостя московского, о той же птици», ниже читаются «О птице Неясыти», «О птице Фениксе», дальнейшие статьи отличаются от соловецких списков – «О кающихся грехов», «Стих св. Софьи, премудрости Божии» (постатейное описание сборника см.: *Абрамович Д. М.* Софийская библиотека. СПб., 1910. Вып. 3 (Сборники). С. 149).

³¹ Сочинение Максима Грека часто определяло рукописное окружение ХТК, в ряде случаев оно следовало непосредственно за текстом хождения (Сол. 232/232, л. 192–192 об.; Сол. 925/1035, л. 369), иногда отделялось другими статьями, как в Сол. 882/992. Примеры взяты из соловецких списков ХТК, среди соловецких списков Хид такой статьи обнаружено не было, однако рукописная традиция памятника такие случаи знает, см.: ГИМ, Синод. собр., № 560/325; РНБ, собр. СПбДА, № 12; Погодинское собр., № 1534 (*Венецианов М. А.* Хождение игумсна Даниила... С. 74).

«прения о вере». Напомним, что в Повести о церкви св. Николы по молитве Иоакима святому Никола является во сне царю Гаврию и грозит скорой смертью, если патронируемый храм подвергнется поруганию.

Как уже отмечалось, обе повести в списках Сол. 232/232 и Сол. 900/1010 входят в состав главы «О Египте», откуда писец списка Сол. 925/1035 изъясил Патриаршую повесть, о чем предупредил читателей: «Тут чести о патриархе Акиме со врачом жидовином» (л. 356), а начало Повести о церкви св. Николы сопроводил записью: «Чюдо 2-е» (л. 356 об.), понимая под первым чудом питье патриархом Иоакимом яда. Такое «исчисление» чудес писец произвел, как нам кажется, по аналогии со структурой Жития Василия Нового («Житие и отчастьи чюдеса преподобнаго отца нашего Василия Новаго»), читающегося после хождения в списке Сол. 925/1035 и предшествующего хождению в Сол. 232/232. В Житии Василия Нового чудеса пронумерованы – вероятно, это и определило желание писца Сол. 925/1035 представить Повесть о церкви св. Николы и Патриаршую повесть также как «чюдеса», тем более, что мотив чудесного спасения присущ обоим сюжетам. Таким образом, вынесенная за пределы ХТК и отдаленная от «родного» текста другими статьями Патриаршая повесть в списке Сол. 925/1035 приняла характер самостоятельной статьи, которую в свою очередь воспроизвел писец списка Сол. 965/1075. Для этого писца уже не существовало связи текста под заглавием «Повѣсть пречюдна о патриархе Иоакимѣ и враче жидовине» с читающимся несколькими листами ранее Хождением Трифона Коробейникова.

Итак, текст ХТК в сборнике путешествий Сол. 900/1010 восходит к списку Сол. 232/232 и через него опосредованно связан со списком Сол. 925/1035, также имеющим своим протографом Сол. 232/232. Роль последнего списка в распространении на Соловках Хождения Трифона Коробейникова оказывается весьма значительной. Кроме уже названных нами списков к Сол. 232/232 Хр. М. Лопарев возводил и текст ХТК в сборнике Сол. 1137/1247, который также является сборником путешествий.

В кодексе Сол. 1137/1247 читаются два произведения – Хождение Трифона Коробейникова и «Послание Ивана Грозного турецкому султану и цесарю Максимилиану» (Повесть о двух посольствах).³² Очевидно, что первоначальный состав сборника был более обширным: рукопись сохранила следы вырванных листов, лопнувший корешок переплета, рассчитанный на больший, нежели имеется сейчас, объем, а также оборот л. 153, где читается начало «Повести о бражнике». Как отмечает исследовательница произведения О. Н. Фокина, сборник содержит отрывок самого раннего из известных списков этой Повести. Каждая строка текста зачеркнута. Тщательность, с которой это сделано, позволила ей за-

³² В литературной истории памятников сборник Сол. 1137/1247 не единственны, включивший в свой состав оба произведения, см., к примеру, сборник XVII в. ГИМ, собр. Уварова, № 537/1825, описан: *Строев П.* Рукописи славянские и российские, принадлежащие почетному гражданину и Археографической комиссии корреспонденту Ивану Никитичу Царскому. М., 1848. С. 482. Отмечает соседство памятников в сборниках литературного и исторического содержания и М. Д. Каган (*Каган М. Д.* «Повесть о двух посольствах» – легендарно-политическое произведение начала XVII века // ТОДРЛ. М.; Л., 1955. Т. 11. С. 240).

ключить, что «перед нами образец монастырской цензуры».³³ Соглашаясь с наблюдением О. Н. Фокиной о происхождении сборника в Соловецкой библиотеке – вклад или передача книги после смерти владельца (запись на переплетном листе верхней крышки называет владельцем кодекса Ивана Прокопьева сына Шуречанина), мы не можем разделить ее мнения о том, что «тщательно зачеркнутые строки Повести о некоем бражнике свидетельствуют о своеобразной оценке этого произведения».³⁴ Нам кажется, что этот «жест» следует рассматривать не как «образец цензуры», а как желание составителя сборника сказать – историческая тема, тема посольств, представленная двумя произведениями, здесь, на л. 153, себя исчерпала. При такой интерпретации вымарывание «Повести о бражнике» с оборота л. 153 следует рассматривать как прием комплектования тематического сборника, составитель которого интересовался периодом правления Ивана Грозного и дипломатической практикой его времени, отраженной в Хождении Трифона Коробейникова и Повести о двух посольствах. Напомним, что в основу сюжета Повести положены подлинные исторические события – посольства Андрея Ищеина-Кузминского в 1571 г. в Константинополь и князя Захария Ивановича Сугорского в 1576 г. к Максимилиану II Габсбургу в Регенсбург.³⁵

Список хождения Сол. 1137/1247 дает полный текст Трифионовой книги, как и его протограф – Сол. 232/232, с «правильной» последовательностью глав: никаких добавлений, перемещений или изъятий нет. Из статей, читающихся после хождения в Сол. 232/232, в Сол. 1137/1247 вошло только сочинение Максима Грека «О птице Неясыти», и говорить, что переписчик сознательно выбрал из нескольких статей протографа одну, было бы возможно, если бы не одна деталь. Выше мы отметили, что составитель сборника (в его нынешнем виде) удалял произведения, содержание которых не имело отношения к дипломатическим поездкам.³⁶ между хождением и Повестью сохранились фрагменты вырванных листов, и если переписчик воспроизвел сочинение Максима Грека, то почему не предположить, что были переписаны из Сол. 232/232 и последующие статьи, читавшиеся на вырванных листах. Обобщая наблюдения над сборником Сол. 1137/1247, обратим внимание на то, что Хождение Трифона Коробейникова на Соловках привлекало читателей не только как ценный источник по топографии Святой земли и увлекательный рассказ,

³³ Фокина О. Н. Литературная история «Повести о бражнике» и проблемы народной книги: Текст и контекст. Новосибирск, 1995. С. 44.

³⁴ Там же.

³⁵ Соловецкий список содержит вторую часть второй редакции памятника, описывающую поездку князя Сугорского к Максимилиану II: князь Сугорский послан к королю Максимилиану узнать, какими титулами пишется турецкий султан. В конце рассказа сообщается, что Максимилиан удовлетворил просьбу русского царя, послав ему подлинную дипломатическую грамоту турецкого султана со всеми его титулами (нач.: «Лѣта 7084. Государь царь и великий князь Иванъ Васильевич и вса Русии о том писал к ближнему своему приятелю в цысари кримскому и цысарскому королю Максимиану царю. », л. 143). О посольстве Ищеина на Соловках также было известно – список РНБ, Сол. 41/1500 содержит первую часть Повести турецкого султана со всеми его титулами (нач.: «Лѣта 7084. Государь царь и великий князь Иванъ Васильевич и вса Русии о том писал к ближнему своему приятелю в цысари кримскому и цысарскому королю Максимиану царю. », л. 143). О посольстве Ищеина на Соловках также было известно – список РНБ, Сол. 41/1500 содержит первую часть Повести турецкого султана со всеми его титулами (нач.: «Лѣта 7084. Государь царь и великий князь Иванъ Васильевич и вса Русии о том писал к ближнему своему приятелю в цысари кримскому и цысарскому королю Максимиану царю. », л. 143).

³⁶ В Повести о двух посольствах и в ХТК получили отражение вопросы, актуальные для внешней политики Русского государства XVI, а впоследствии и XVII в.: взаимоотношения с Турцией и Крымом, попытки Габсбургов создать с Москвой антитурецкий союз, отношения Руси с православным Востоком.

но и как свидетельство о взаимоотношениях Русского государства и православного Востока, отчет о выполнении посольской миссии.³⁷ Однако такой взгляд на памятник скорее исключение, и традиционное отношение к произведению как хождению по Святым местам закреплено большинством соловецких списков, точнее, составом сборников, в которые оно помещалось, например списком *Сол. 862/972*.

История текста ХТК в этом списке началась в XVII в., новую «жизнь» он получил в конце XVIII столетия: список состоит из двух частей, большая часть (л. 9–78 об.) писана скорописью XVII в., на нижнем поле л. 9, очевидно, читатель хождения (почерк не соответствует основному) сделал запись: «Единой тетради нет». Текст начинается словами «И от того мѣста сажень з десять тут стояли Господни ученицы и плакались по Христъ во время страсти Господни», т. е. отсутствует начало произведения – первая тетрадь, восполненная в последней четверти XVIII в.³⁸ По какому списку восстановлен недостающий текст? Начало его своеобразно – парафраз традиционного пространного вступления, в силу чего он стал более кратким и не знает аналогов среди списков из Соловецкого собрания РНБ: «[Госу]дарь царь и великий князь Иоаннъ Василевичъ всея России самодержецъ послалъ в лѣто 7090-го году при митрополитѣ Дионисии московскомъ с Москвы в Царьградъ и во Антиохию, и во Александрию, и во святой град Иерусалимъ...». Хр. М. Лопарев, издавая Хождение Трифона Коробейникова, оговорил сходство нашего списка со списком из собрания Архива Министерства иностранных дел (РГАДА, ф. 181, рукописное собр. МГАМИД, № 401/853),³⁹ в рабочих бумагах он прямо указывал, что «начало списка списано с А401 (условное обозначение списка МГАМИД, № 401/853, в издании значится под № 12. – *И. Ф.*)».⁴⁰ Правильность вывода ученого не вызывает сомнений, подтвердим это текстологическими данными.

В списке из собр. МГАМИД, № 401/853 памятник озаглавлен «Хождение Трифона Коробейника и како ходилъ во Иерусалимъ и многия святых мѣста видѣль» (л. 1). В списке *Сол. 862/972* заголовок отсутствует, но оставленная пустой часть листа позволяет предположить, что он должен был быть вписан позднее киноварью, как исполнен в списке из собр. МГАМИД. Производный характер *Сол. 862/972* от МГАМИД, № 401/853 подтверждает начало текста, в последнем оно читается так: «Государь царь и великий князь Иоаннъ Васильевичъ всея России самодержецъ послалъ съ Москвы въ Царь градъ и во Антиохию, и во Александрию, и во святой градъ Иерусалим, и в Синайскую гору, и во Египеть къ патриархомъ, и ко архиепископомъ, и епископомъ, ко архимандритомъ, и игуменомъ по сынѣ

³⁷ Заинтересованность соловецких читателей в подобного рода сочинениях подтверждает наличие в Соловецком собрании описания посольства Ивана Петлина в Китай (1618–1619 гг.).

³⁸ Филигранные: Герб Ярославской губернии с контрамаркой ЯМАЗ – типа *Участкина*, № 24 (1767); литеры ВФ и СТ в волнистом картуше, вписанном в рамку – типа *Участкина*, № 482 (1779); на бумаге «старшей» части списка филигранные: Герб города Амстердама – типа *Дианова*. Герб, № 229 (1667), голова шута с контрамаркой РЛ – типа *Дианова*, *Костюхина I*, № 346 (1675).

³⁹ ППС. Т. 27. С. LI.

⁴⁰ См.: *Лопарев Хр. М.* Описание списков Трифона Коробейникова (РНБ, ОЛДП. F.133, л. 39 об.–40).

своемъ, по царевиче Иоанне Иоанновиче милостыню доволну...» (л. 1). Сбоку, на клейке перед началом, другой рукой и чернилами сделана приписка: «В лѣто 7090 г. при митрополитѣ Дионисии московскомъ», переписчик Сол. 862/972, работая со списком МГАМИД, № 401/853, внес приписку в текст: «Государь царь и великий князь Иоаннъ Васильевичъ всеа России самодержецъ послалъ в лѣто 7090 году при митрополитѣ Дионисии московскомъ съ Москвы въ Царьградъ и во Антиохию... (курсив наш – И. Ф.)». Заключительная фраза ХТК, содержащая благодарность Господу за успешное возвращение посольства в отечество, в «старшей» части списка Сол. 862/972 также была «дефектной» – обрывалась на полуслове: «...идохомя здрави и безъ пакости о Христвъ Иисусѣ Господѣ нашемъ, Ему же слава, честь и держава и поклонение со безначальнымъ Его Отцемъ и с Пресвятымъ», по списку МГАМИД, № 401/853 писец ее дописывает: «Духомъ и в безконечныя вѣки. Аминь». В большинстве соловецких списков текст имеет иное окончание: «...и от Царяграда к росийскому царству доидохомя здравы, без пакости, Божию милостью. Аминь» (Сол. 232/232, л. 192). Итак, при восстановлении текста Трифоновой книги переписчик списка Сол. 862/972 привлекал кодекс, находящийся ныне в рукописном собрании МГАМИД. Закономерен вопрос о связи этой рукописи с Соловками: как «соловецкая» к изучению, насколько нам известно, она не привлекалась.

Судьбу этого сборника на основе вкладных записей Хр. М. Лопарев представляет так: «Некогда эта рукопись принадлежала Алексею Жукову, потом архимандриту ставропигиального Соловецкого монастыря Герасиму, пожертвовавшему ее в июне 1796. Затем, по словам арх. Леонида, она принадлежала стольнику Василию Петровичу Головину и подарена была наконец архиву П. В. Головиным».⁴¹ Таким образом, одна из страниц «жизни» сборника МГАМИД, № 401/853 связана с Соловками (далее – сборник архимандрита Герасима), где по нему и был восстановлен «дефектный» список XVII в. Хождения Трифона Коробейникова. Произойти это могло, очевидно, не ранее 1793 г. и не позднее 1796 г.: Герасим Ионин, владелец сборника, стал архимандритом Соловецкого монастыря в апреле 1793 г., переведенный сюда из новгородского Клопского монастыря, и уже в 1796 г., когда сборник, по сведениям Хр. М. Лопарева, был «пожертвован», уволен на покой.⁴² Об этом же свидетельствуют палеографические особенности рукописи: бумага восстановленной тетради ХТК датируется посл. четв. XVIII в., а переплетом кодексу служат проклеенные страницы казенной книги с записями на 1765–1772 гг.⁴³ Итак, список ХТК из сборника архимандрита Герасима, датирующегося концом XVII в., появляется на Соловках достаточно поздно – в конце XVIII в., и, таким образом, его несоловецкое происхождение оче-

⁴¹ См: Там же (РНБ. ОЛДП, F.133, л. 39 об.).

⁴² Строев П. М. Списки иерархов и настоятелей монастырей Российской церкви. СПб., 1877. Стб. 817.

⁴³ Большинство записей – это приказы за подписью соловецкого архимандрита Досифея, отданные «монастыря солдату Семёну Мышникову» («Резстръ посланныхъ в СанктъПетербургъ письмамъ с солдатою Семёномъ Мышниковымъ, ноября 25 дня 1769 года» и др.). Не вызывает сомнений, что переплет кодекса был исконным для его состава: восполненные тетради ХТК ранее не пришивались, часть листов, писанных пером XVII в., «наращена» до формата кодекса.

видно.⁴⁴ Однако свой «след» в истории распространения паломнических описаний на Соловках этот кодекс оставил. По составу сборник архимандрита Герасима также отнесем к сборникам путешествий: в нем кроме Хождения Трифона Коробейникова читаются Хождение Василия Гагары и «Книга Космография». Состав сборника интересен как своей тематической направленностью, так и тем, что сборник архимандрита Герасима и Сол. 862/972 имеют одинаковый состав первых статей:⁴⁵ восполнение текста ХТК в списке Сол. 862/972 происходило при его объединении с Хождением Василия Гагары, следующим после Трифоновой книги.⁴⁶ Но текстологической зависимости список Хождения Василия Гагары Сол. 862/972 от списка из сборника архимандрита Герасима не имеет – списки содержат разные редакции памятника. Составитель сборника Сол. 862/972 воспользовался уже готовыми тетрадами с хождениями Трифона Коробейникова и Василия Гагары, причем разновременного происхождения, что соответствует практике распространения произведений на Соловках – самостоятельное бытование тетрадей с текстами исторической и историко-литературной тематики здесь было «нормой».⁴⁷ Быть может, такое объединение памятников составителю Сол. 862/972 «подсказал» сборник архимандрита Герасима, с которым он работал, восстанавливая текст ХТК?

Список Хождения Василия Гагары в сборнике архимандрита Герасима обнаружен арх. Леонидом,⁴⁸ а список Сол. 862/972 в научный оборот введен С. О. Долговым.⁴⁹ Он же представил рукописную традицию произведения двумя редакциями – Первой и Второй.⁵⁰ Список из сборника архимандрита Герасима содержит текст Первой редакции и поло-

⁴⁴ Напомним, что до игуменства в Клопском монастыре Новгородской епархии Герасим Ионин был игуменом Ферапонтова монастыря (*Строев П. М.* Списки иерархов и настоятелей... Стб. 69, 71).

⁴⁵ Сол. 862/972 – сборник-конволют, отражающий интерес составителя к исторической теме, состоит из двух частей: первая – два хождения, вторая объединяет списки с Почты (известия о военных действиях «цесарского войска съ турецкима»), об астраханских стрельцах и др.; в конце «Ведомости от генерал-майора Матюшкина» указано о печати в московской типографии 1723 г.), в эту же часть включено Сказание об Азовском осадном сидении. Все тексты писаны разными руками, фолиация поздняя. Постатейное описание сборника см.: Описание рукописей Соловецкого монастыря... Ч. 2. С. 565–567.

⁴⁶ Похоже, именно рукой составителя сборника выполнены колонитул «Странник» на листах с текстом Хождения Василия Гагары и запись, определяющая содержание произведения на нижнем поле л. 55 – «Об Иерусалимѣ»; им же проставлены записи на полях «зри» (л. 76, 77, 78 об.), выделяющие из повествования описание схождения Святого огня на гроб Господень и рассказ о Киевских пещерах, преисполненных «мощей святыхъ чудотворцев».

⁴⁷ См.: *Кукушкина М. В.* Монастырские библиотеки русского Севера... С. 148–149.

⁴⁸ Житие и хождение в Иерусалим и Египет казанца Василия Яковлева Гагары 1634–1637 гг. / Под ред. С. О. Долгова // ППС. СПб., 1891. Т. 33. С. 1.

⁴⁹ Там же. С. XI.

⁵⁰ Литературная история памятника до сих пор полностью не восстановлена. Так, в статье 1924 г. В. П. Адрианова-Перетц, привлекая неизвестные ранее списки, показала, что рукописная традиция Хождения Василия Гагары имела более сложное развитие, нежели ее представлял на материале 9 списков С. О. Долгов, а опубликованные им редакции – результат изменений первоначального текста (посольской «скаска»), в самом изложении которого объединились черты, со временем распределиться по двум типам Хождения Василия Гагары, соответствующим двум изданным редакциям (*Адрианова-Перетц В. П.* Хождение в Иерусалим и Египет Василия Гагары // Сборник Российской Публичной библиотеки. Пг., 1924. С. 246–247; наблюдения исследовательницы получили дальнейшее развитие при написании статьи о памятнике для «Истории русской литературы»: Путешествия первой половины XVII в. // История русской литературы. М.; Л., 1948. Т. 2, ч. 2. Литература 1590–1690 гг. С. 123–125, далее – История русской литературы). Сложность

жен С. О. Долговым в основу ее издания.⁵¹ Памятник по этому списку начинается словами «О житии и хотящему святому гробу Господню видѣти и поклонитися ему.⁵² Лѣта 7142. О походе Василя как странника житиемъ казанца, родомъ плесенина, прозвищемъ Гагара, како ходилъ во Иерусалимъ, и во Египеть, и во Царьградъ и како святымъ мѣстомъ поклонихся во Иерусалимѣ и во Египтѣ и целова ихъ честнѣ, и паки возвратихся во царствующий градъ Москву, и на Москве за сие дело его велию честь получихъ от великаго государя царя пожалован: учиненъ бысть гостемъ» (л. 79). Первую редакцию С. О. Долгов считал ранней по отношению ко Второй,⁵³ всеми особенностями которой обладает текст списка Сол. 862/972: опущены авторские откровения – «слишком наивные и не идущие к благочестивому повествованию о Святых местах рассказы, например, о фирьяке, о мускусе». В них исследователь видит стремление редактора «упорядочить текст хождения», оно же определило и пропуск в рассказе о горе Адар («Слово о златокузнецѣ, иже молитвою сотвори воздвигнутися горѣ и возвратися въ Ниль рѣку») эпизода о искушении кузнеца прелестями жены, в силу чего дальнейшее повествование о кузнеце лишилось мотивации; правке подвергся также слог: «...обороты живой речи стали заменяться привычными книжными формулами паломнической литературы, а само "Хождение" приблизилось к типичной схеме, получившей свое законченное оформление в XVI в. в "Хождении" Трифона Коробейникова».⁵⁴

В списке Сол. 862/972 Хождение Василя Гагары озаглавлено «Странник», к индивидуальным чтениям относится вставка в начале текста: «Въ лѣто 7142. Нѣкто христолюбивый мужъ, наставляемъ Божиею благодатию на истинный и душеполезный путь, и наложи ему Богъ доброе смышление, еже приплоднити отъ малаго имѣния многая и раздати еже на потребу церковнаго строения и обрести душевное спасе. И поиде той мужъ въ далния страны земли и по водамъ, еже быти и въ святомъ граде Иерусалимѣ и видѣти чюдеса, еже сотвори Господь Богъ нашъ Иисусъ Христосъ нашего ради спасения и угодниковъ святыхъ его, и приложитися гробу Владычню. И сподоби Господь раба своего смиреннаго и богобоязнаго Василя Яковлѣва сына, по реклу Гогара, родомъ плесянинъ, житиемъ имѣя въ Казани, и бывъ тамо во святѣмъ градѣ Иерусалимѣ и святыхъ мѣсть 3 годы и по далнымъ странамъ и по рознымъ церквамъ, и еже что видехомъ и слышахомъ, то и написахомъ вкратцѣ сия книгу тропникъ» (л. 55–55 об.), далее читается текст, характерный для всех списков Второй редакции: «Лѣта 7142-го году росийскаго государства государя царя и великаго князя Михаила Федоровича всеа Русии

развития текста произведения подтверждают и наблюдения О. А. Белобровой: обратившись к новым спискам хождения, она высказала предположение о существовании сщс и «особой краткой редакции» (Белоброва О. А. О ленинградских списках древнерусских хождений в Грузию // Русская и грузинская средневековые литературы. Л., 1979. С. 169), но при этом ни исследование В. П. Адриановой-Перетц, реконструирующее ранний этап бытования памятника, ни вновь обнаруживаемые списки не отменяют «прежнюю схему двух редакций» (Там же. С. 170).

⁵¹ ППС. Т. 33. С. 1–45.

⁵² Эта фраза вписана позднее, чем написан основной текст.

⁵³ ППС. Т. 33. С. VI.

⁵⁴ История русской литературы. С. 124.

самодержца...». Список Сол. 862/972 привлечен С. О. Долговым при подведении вариантов к тексту Второй редакции памятника.⁵⁵

Итак, на Соловках были известны обе редакции Хождения Василия Гагары, но, судя по отсутствию копий со списков, их содержащих, интереса произведение здесь не вызвало. Очевидно, причина кроется в той «исключительности», которая выделяет Хождение Василия Гагары среди других памятников жанра – увлеченность паломника собственной личностью, его биографические откровения, лишающие повествование того «эпического характера, каким отличается, например, описание игумена Даниила»,⁵⁶ и чего так до конца не смогла преодолеть Вторая редакция произведения. Вероятно, этот факт следует принимать во внимание, решая вопрос о происхождении списка Сол. 862/972 не в пользу Соловков: никаких прямых указаний, которые могли бы приурочить его к монастырю, нет,⁵⁷ а установка, обнаруживаемая в «тиражировании» ХИД и ХТК, на «правильное» хождение самой природой этого произведения не оправдывается.

Из рассмотренных сборников путешествий кодекс Сол. 862/972 единственный, содержащий только паломнические хождения – это уже не свод разножанровых описаний иных земель (реальных и «баснословных»), как мы видели на примере сборников втор. пол. XVII–нач. XVIII в. Сол. 900/1010 и Сол. 1136/1246. «Сужение» темы, вычленение из нее одного аспекта, как можно судить по дошедшим рукописям, происходило в посл. четв. XVIII в., тому есть еще пример – сборник *Ссл. 1135/1245*.

Кодекс Сол. 1135/1245 стал на Соловках своеобразным «конспектом» XVIII в. по истории русского средневекового паломничества, в этом убеждает большая часть его содержания, включающая Проскинитарий Арсения Суханова (л. 4–152), Хождение игумена Даниила (л. 153–201 об.), Ксенос иеродиакона Зосимы (л. 202–207 об.). Подчиняясь порядку следования памятников в рукописи, обзор начнем с Проскинитария Арсения Суханова.

Труд Арсения Суханова сохранился лишь в одном списке, связанном с Соловками.⁵⁸ Хотя в заголовке сказано, что это «Книга, глаголемая Проскинитарий, Троицкого Сергиева Богоявленского монастыря строителя, чернца Арсения Суханова раздѣляется на три части или книги: пер-

⁵⁵ ППС. Т. 33. С. 47–78.

⁵⁶ Путешествие иеромонаха Ипполита Вишенского в Иерусалим, на Синай и Афон (1707–1709 гг.) / Под ред. С. П. Розанова // ППС. СПб., 1914. Т. 61. С. XLII. В. П. Адрианова-Перетц в рецензии на это издание убедительно продемонстрировала, что Василий Гагара и Ипполит Вишенский принадлежат одному типу паломников, в котором С. П. Розанов видит «новую фазу в истории паломнической литературы» (Там же), см.: *Адрианова В. П.* Пеллигримация Ипполита Вишенского в новом издании Православного Палестинского общества. Пг., 1915. С. 13.

⁵⁷ Палеографические особенности списка также не способствуют решению этого вопроса: текст писан небрежно характерной для своего времени скорописью, инициалы выполнены киноварью, среди списков хождений, переписанных в монастыре, такая рука и манера письма не встречались.

⁵⁸ Соловецкий список Проскинитария впервые указал Н. И. Ивановский (Проскинитарий. Хождение строителя старца Арсения Суханова в 7157 году во Иерусалим и в прочие Святыя места для описания Святыя мест и греческих церковных чинов / Под ред. Н. И. Ивановского. Казань, 1870). Список учтен при исследовании жизни и творчества Арсения Суханова С. А. Белокуровым, см.: *Белокуров С. А.* Арсений Суханов // ЧОИДР. М., 1894. Кн. 2. С. 56. Отмечен также К. Зесманом: *Seemann K. D.* Die altrussische Wallfahrtsliteratur. S. 457.

вая, убо нарицается статейный списокъ. Вторая книга о градѣ Иерусалимѣ и о еже внутрь и окрестъ его святыхъ мѣстахъ. Третья книга зовется Тактикон, еже есть Чиновникъ, како греки церковный чинъ и пѣнія содержат, и то совокуплено вкупѣ» (л. 4), фактически в сборнике «совокуплены» первые две части – Статьиный список (л. 4–98) и «Описание града Иерусалима» (л. 99–152). В соловецком собрании РНБ полного, трехчастного, текста Проскинитария нами не обнаружено, однако на Соловках из наследия Суханова был известен текст Прения Арсения с греками – Сол. 1138/1248 и Сол. 897/978.⁵⁹ Напомним, именно с Соловецкой обителью связывается происхождение Соловецкого вида Раскольничьей редакции Прения («Выписано из похождения Арсения священномонаха, по рекломъ Суханова, бывшу прежде архидиакону в велицѣи Русии при блаженнѣмъ патриархѣ Иоасафѣ..., послѣди же пребысть у живоначалные Троица келаремъ... И в лѣто 7158 году ходившу ему поклонения ради святыхъ мѣсть...» Сол. 1138/1248, л. 190). Текст Проскинитария по списку Сол. 1135/1246 соответствует распространенной в XVII–XVIII вв. Сокращенной редакции памятника.⁶⁰

Обе части памятника писаны на одной бумаге, но разными почерками, между ними оставлены пустые листы. По окончании Статьиного списка на обороте л. 98 читается не имеющий отношения к Проскинитарию текст под заглавием «Во Святую гору о пути» (нач.: «От Москвы до Великого Новаграда...»). По характеру повествования это путник или дорожник: небольшой по объему, лаконичный, с характерной для такого типа повествования перечислительной интонацией – тип паломнических описаний, получивший распространение в русской книжности XVII–нач. XVIII в., когда возросла потребность в практических путеводителях для многочисленных паломников и дипломатов, посещавших христианские святыни (далее – Путник). Подобного путеводителя на Афон библиографические обзоры не фиксируют,⁶¹ поэтому приводим его полностью:

От Москвы до Великого Новаграда 500 версть, а от Великого Новаграда до Великих Лукъ 300 версть, а от Лукъ до Полоцка 180 версть, а от Полоцка до Менска 200 версть, а от Менска до Малаго Случка 90 версть, а от Малаго Случка до Великаго Случка 250 версть, а от Большаго Случка до Бѣлгорода 500 версть, а от Бѣлгорода до Царяграда 500 версть, а от Царяграда по ускому морю до Ираклия 60 версть, а от Ираклия до Мраморя 40 версть, а от Мраморя до Калиполя града до устия широкаго Бѣлаго моря 40 версть.

А оттуду ходять в два пути. Един путь ко Иерусалиму, и тудо есть устие уского Бѣлого моря, и тудо град стояль именем Троя, а нынѣ тотъ градъ разорень, и то мѣсто стоит пусто.

А от Святыя горы персволюки на правую руку идеть путь к Царюграду.

Другая же дорога подле от лѣвыя руки идет на градъ Серить, а по-русские Хвайть, от Святыя горы 3 дни ходу. На лѣвую страну дорога на Селунь, 3 дни ходу посуху.

А всего от Москвы до Святыя горы Афонския 2880 версть, а от Москвы до Царяграда 2520 версть.

⁵⁹ См.: Описание рукописей Соловецкого монастыря... Ч. 2. С. 569–570.

⁶⁰ Классификация списков и наименование редакций Проскинитария предложены С. А. Белокуровым и приняты современной наукой: *Каган М. Д.* Арсеній (в миру Антон Суханов) // *Словарь книжников и книжности Древней Руси*. СПб., 1992. Вып. 3 (XVII в.), ч. 1.: А–З. С. 102.

⁶¹ См., к примеру, картотку академика Н. Никольского (БАН, ящик №71 «Путешествия и посольства»), а также аннотированный указатель русской паломнической литературы XII–XX вв. американских славистов Т. Ставроу и П. Виссенселя: *Stavrou T. G., Weissenel P. R.* Russian travelers to the christian East from the twelfth to the twentieth century. Columbus, Ohio, 1985.

Предпринятый нами текстологический анализ показал компилятивный характер памятника. Так, первая часть произведения от слов «а от Великого Новаграда до Великих Лукъ 300 версть» до фразы «до устья широкаго Бѣлаго моря 40 версть» восходит к описанию XV в. «Сказание Епифания мниха о пути къ Иерусалиму» (1415–1417 гг.), ср.:

Во Святую гору о пути

От Москвы до Великого Новаграда 500 версть, а от Великого Новаграда до Великих Лукъ 300 версть, а от Лукъ до Полоцка 180 версть, а от Полоцка до Менска 200 версть, а от Менска до Малаго Случка 90 версть, а от Малаго Случка до Великаго Случка 250 версть, а от Большаго Случка до Бѣлагорода 500 версть, а от Бѣлагорода до Царяграда 500 версть, а от Царяграда по ускому морю до Ираклиа 60 версть, а от Ираклиа до Мрамора 40 версть, а от Мрамора до Калиполя града до устья широкаго Бѣлаго моря 40 версть.

Сказание Епифания мниха⁶²

От великаго Новограда до великихъ Лукъ 300 версть, от Лукъ до Полоцка 180, от Полоцка до Мѣньска 200, от Мѣньска до Случьска малаго 90, от Случьска малаго до великаго Случьска 250, от великаго Случьска до Бѣлаграда 500, от Бѣлаграда до Царяграда 500, от Царяграда Евксеньскимъ моремъ до Ираклиа 60 версть, от Ираклиа до Мрамора 40, от Мрамора до Калиполя 60, от Калиполя до оустья 40 версть.

Далее обнаруживается текстуальное сходство с *Хождением Трифона Коробейникова*, ср.:

Во Святую гору о пути

...а от Мрамора до Калиполя града до устья широкаго Бѣлаго моря 40 версть. А отгуду ходить в два пути. Един путь ко Иерусалиму,

и туто есть устие ускаго Бѣлого моря, и туто град стояль именованъ Троя, а нынѣ тотъ градъ разоренъ, и то мѣсто стоит пусто.

Хождение Трифона Коробейникова⁶³
(глава «Путь ко Иеросалиму»)

И отгуду итти до Калиполя града 2 дни, а отъ Калиполя до широкаго моря Бѣлого жъ день ходу. Отгуды два пути – единъ путь ко Иеросалиму, а другой путь во Святую гору Афонскую и къ Селуню: на правую сторону итти къ Селуню и во Святую гору, а на лѣвую сторону итти ко Иеросалиму; и туто устье ускаго моря Бѣлого и стояль градъ Троянъ,⁶⁴ а нынѣ тотъ градъ разоренъ и то мѣсто стоит пусто.

⁶² Цит. по: Сказание Епифания мниха о пути к Иерусалиму / Под ред. архим. Леонида // ППС. СПб., 1887. Т. 15. С. 1. Архим. Леонид опубликовал Сказание Епифания по 6 спискам с характерным для всех инципитом «Отъ великаго Новограда до Великихъ Лукъ 300 версть...», им же был установлен производный характер большей части памятника от *Хождения архимандрита Агрефения*, написанного в 1370-е гг. (Леонид, архим. Три статьи к русскому палестиноведению // ППС. СПб., 1889. Т. 16. С. 3–11). Последующие исследования, посвященные взаимоотношению текстов, также отмечали различное начало обоих памятников: в *Хождении* отсчет пути начинается от Москвы и Твери, а в *Сказании* дорога идет от Великого Новгорода (см. одно из последних исследований по теме: *Гаранин С. Л.* Шляхамі даўніх вандраванняў. Гістарычна-геаграфічны нарыс развіцця беларускай паломніцкай літаратуры XII–XVI стст. Мінск, 1999. С. 134–135). Однако в списке *Сказания* РНБ, ОСПК, Q.XVII.211, не привлекаясь еще к изучению, дорога, как и в *Хождении*, начинается с Москвы – «От Москвы до Новаго града...» Не преследуя цели рассмотреть литературную историю *Сказания* и проблему его взаимоотношения с *Хождением Агрефения*, мы обращаем внимание на список РНБ, Q.XVII.211 лишь как на возможно сохранивший архетипное чтение, быть может, имевшееся и в других списках *Сказания*, один из которых в свою очередь и мог привлечь составитель Путника, начинавшего отсчет расстояния до Афона с Москвы по тексту *Сказания Епифания мниха*.

⁶³ Цит. по: ППС. Т. 27. С. 2–3.

⁶⁴ В основу издания ХТК положен список РНБ, Q.XVII.44, текст которого цитируется выше; название главного города Трояды Троя в списках *хождения* передавалось по-разному: и как Троя, и как Троян, и как Трояда, очевидно, составитель нашего Путника имел текст, где название города читалось правильно «Троя».

Безусловно, рассматриваемый текст имеет русское происхождение и возник не ранее XVII столетия, на это указывает обращение к ХТК, чья литературная история не может быть связана с более ранним периодом: напомним, что памятник рассказывает о поездке в Иерусалим 1583 г., очевидно, что произведение возникло не позднее этого времени – концом XVI в. датируется лишь один известный сегодня список Трифоновой книги (РНБ, ОСПК, Q.XVII.76).⁶⁵ Части текста Путника, не поддающиеся отождествлению с известными произведениями путевой литературы XII–XVII вв., наводят на мысль об их оригинальном происхождении: указать расстояние от Москвы до Афона мог человек, лично совершивший путешествие на Святую гору, так как известные повествования на святогорскую тему XV–XVII вв. таких сведений не содержат. Согласно первой фразе («От Москвы до Великого Новаграда 500 версть») паломничество началось из Москвы,⁶⁶ об этом же свидетельствует и мера всего пути, завершающая текст, – «А всего (курсив наш. – И. Ф.) от Москвы до Святыя горы Афонския 2880 версть». Как известно, из русских паломников-писателей в XVII в. на Афоне был только Арсений Суханов, посетивший святогорские обители в 1653–1655 гг. по поручению патриарха Никона. В монастырях Афона им были приобретены для Москвы около 500 греческих и славянских рукописей и книг. Путешествие, последнее для Арсения, состоялось из Москвы, туда же он вернулся, продолжив службу келарем Троице-Сергиевой лавры. Принимая во внимание эти факты, заманчиво было бы атрибутировать Путник Арсению Суханову, но все аргументы в пользу такого авторства косвенные – текстологических наблюдений ни в пользу, ни для опровержения гипотезы привести нет возможности: соловецкий список Путника на Афон не черновик, а беловая копия, и сколько промежуточных звеньев отделяет его от протографа текста и были ли они вообще, говорить преждевременно: другие списки памятника неизвестны.⁶⁷ Знакомство Арсения Суханова с Хождением Трифона Коробейникова и старшими «хождениями» подтверждается текстом Проскинитария, особенно второй частью, описывающей Иерусалим («Собрано от писаний о граде Иерусалиме»); добавим к этому, что форма «дорожника», в которой выполнен Путник, Суханову была знакома – текст Статейного списка Проскинитария содержит описание пути от Москвы до Иерусалима и обратно. Обратим внимание на помещение текста между двумя частями Проскинитария⁶⁸ – считать такое расположение текстов инициативой писца списка Сол. 1135/1245

⁶⁵ ППС. Т. 27. С. XXXIX.

⁶⁶ Традиционно началом отсчета в описании паломничества был город, из которого паломник (или дипломат) отправлялся в путь. Замстим, что, говоря о традиции, мы имеем в виду тенденцию, сложившуюся в русской путевой литературе к XV–XVI вв., в ранних памятниках описание паломничества начинается с Царьграда.

⁶⁷ Никаких комментариев к тексту не дают и построчные описания сборника Сол. 1135/1245, см.: *Русский Н. В.* Сведения о рукописях, содержащих в себе Хождение... С. 112; «Описание рукописей Соловецкого монастыря...» вообще не фиксирует этот текст в рукописи (Ч. 2. С. 569); не отразил его в описании списка Сол. 1135/1245 и С. А. Белокуров (*Белокуров С. А.* Арсений Суханов. С. 227).

⁶⁸ Оба текста – и первая часть Проскинитария, и Путник – в рукописи Сол. 1135/1245 писаны одной рукой, на одинаковой бумаге, одними чернилами, судя по почерку, не было и мены пера, сплошная фолиация, учитывающая текст Путника, – свидетельства в пользу того, что Путник переписан вместе со Статейным списком.

нет оснований: список, как было замечено, – беловая копия, очевидно, такой состав был у протографа, с которым работал переписчик, но аналогичный составу Сол. 1135/1245 список Проскинитария пока не обнаружен.

Собственно описание Афона получает распространение в русской книжности, по наблюдениям Н. В. Сеницыной,⁶⁹ с XV в. Этим временем датировано «Правило Святыя горы», принесенное с Афона печерским архимандритом Досифеем, содержащее описание богослужебных порядков; в начале XV в. краткое описание Афона с перечислением названий 22 афонских монастырей находим в Ксеносе иеродиакона Зосимы. От XVI в. сохранились Послание Максима Грека Василию III (1518–1519 гг.), апокрифическое сказание о пришествии Богородицы на Афон, известное в русском списке 30-х гг. XVI в. («Въспоминание отчясти святыя горы Афонския, како наречена бысть святаа гора и коих ради дел тако прозвася»⁷⁰), «Сказание о Святой горе», составленное игуменом Хиландарского монастыря Паисием, бывшим в Москве в 1550 г., для митрополита Макария; по просьбе того же Макария в 1560 г. игуменом русского Пантелеймонова монастыря Иоакимом выполнено описание афонских порядков («Сказание о святей горе Афонской»), описание Афона содержится и в статейных списках русских послов (см. росписи о розданной милостыни посольством Ивана Мешенинова, 1684 г.), сюда же следует отнести опубликованный В. Ундольским небольшой текст неизвестного автора «О святогорских монастырях».⁷¹ Актуальность такого типа описаний для русской культуры XVI в. подчеркивается составом сборников, в которых среди статей «географического» характера читаются описания Афона: «Сказание инока Максима Грека о св. горе Афонской» (в других списках – «Сказание инока Максима Святыя горы к старцу Вассиану о Св. горе жительства»), «О Святой горе рассказ Хиландарского монастыря игумена Паисия митрополиту Макарию».⁷² Таким образом, представление о богослужебной практике, монастырях, их географическом положении, а также проблемы взаимоотношений Афона с Османской империей через эти памятники на Руси были известны, однако никаких свидетельств о распространении путеводителей по маршруту Москва–Афон нет. Если в XVI в. бытование сочинений на святогорскую тему инспирировано самим историко-политическим процессом и культурной ситуацией,⁷³ то в XVII в. взаимоотношения Москвы и Святой горы уже не столь интенсивны,⁷⁴ косвенное подтверждение тому дает и книжность этого времени – отсутствие новых памятников на святогорскую тему. Быть может, это и определило невосребованность описания пути на Святую гору XVII–XVIII вв. – отсут-

⁶⁹ См.: Сеницына Н.В. Послание Максима Грека Василию III об устройстве афонских монастырей // ВВ. М., 1965. Т. 26. С. 114.

⁷⁰ Там же. С. 115.

⁷¹ Публикацию текста см.: ЧОИДР. М., 1846. № 4. Раздел IV. С. 35.

⁷² См.: Рузский Н. В. Сведения о рукописях, содержащих в себе Хождение... С. 74.

⁷³ Подробно вопрос освещен в исследовании Н. В. Сеницыной: Сеницына Н. В. Послание Максима Грека Василию III... С. 112–115.

⁷⁴ Очевидно, какие-то связи с Афоном были у Соловков. Так, среди соловецких иконописцев в XVIII в. называется «из великия горы Афонския иконописец иеромонах Филимон грек», который в 1711 г. дал вкладом в анзерскую церковь образ «Пресображение Господне» и к нему «в молнии разных святых, писал своєю рукою золотом и краски», см.: Скопин В. В. Иконописцы на Соловках в XVI–середине XVIII в. // Древнерусское искусство: Художественные памятники русского Севера. М., 1989. С. 302.

ствие паломнической практики обусловило равнодушие к путеводителю по этому маршруту. Связь распространения путеводителей с обычаем посещать святые места подтверждается паломничеством в Палестину в XVII–нач. XVIII в., когда паломническое движение переживало пору настоящего ренессанса, породившую не только целый корпус новых сочинений, но и необходимость в практических указателях для паломников: переводятся греческие путеводители и латинские итинерарии, а также перерабатываются в путники канонические по своей форме и происхождению оригинальные тексты старшей поры.⁷⁵

Список Путника Сол. 1135/1245 в каталоге шифров паломнической литературы К. Зеемана значится в группе «неотождествленных»,⁷⁶ кроме этого текста сюда же следует отнести читающееся на первых трех листах сборника «Описание града Иерусалима на плане» – в два столбца писан перечень святынь Иерусалима с номерами, но сам план отсутствует. В конце текста сказано, что Описание составлено в 1730 г. «трудом и иждивением архимандрита иерусалимского Германа при патриархѣ Хрисанфѣ и при господине преосвященнѣйшемъ и словѣснѣйшемъ Моисѣѣ Петровичѣ». Переводной характер памятника очевиден⁷⁷ из этой приписки: фигуры иерусалимского архимандрита Германа и патриарха Хрисанфа были хорошо известны Москве – в 1731 г. архимандрит Герман был прислан в Россию за милостынею, в привезенной им грамоте к императрице подробно описывалось тяжелое положение иерусалимской патриархии, обремененной громадными долгами. Иерусалимский патриарх Хрисанф, сменивший умершего в 1707 г. патриарха Досифея, также был известен своими обращениями к русскому государству за помощью в решении финансовых проблем своей патриархии.⁷⁸ Однако из-

⁷⁵ М. А. Венсвитинов обратил внимание на использование Хождения игумена Даниила как путеводителя (*Венсвитинов М. А. Хождение игумена Даниила... С. 83*). О том же свидетельствует самостоятельно распространявшаяся в рукописях глава «О пути к Иерусалиму» из Хождения Трифона Коробейникова. О переводе греческих проскитарисов на Руси см. *Голубцова М. А. К вопросу об источниках древнерусских хождений во Святую землю... С. 4–10*.

⁷⁶ *Seemann K. D. Die altrussische Wallfahrtsliteratur. S. 460*.

⁷⁷ Однако точно установить оригинал перевода, как и обнаружить другие списки русского перевода, пока не удалось. Известные библиографические указатели не фиксируют произведения с подобным названием, см.: *Tobler T. Bibliographia Geographica Palaestinae. Leipzig, 1861*; В. Н. Хитрово отмечает «Краткое историческое описание Святого града Иерусалима, относящееся к плану. Перевод с голландского. М.: тип. Платона Бекетова, 1809. 4^о. 22, с 11 рисунками». Комментируя издание, Хитрово писал, что в его экземпляре недостает плана, «по которому можно было бы определить автора оригинала, а других экземпляров этого сочинения мне не случилось встретить» (*Хитрово В. Н. Палестина и Синай: Библиографический указатель русских книг и статей о Святых местах Востока. СПб., 1876. Ч. 1, вып. 1 Стб. 129–130*). Возможно, что и московское издание 1809 г. и «Описание Иерусалима на плане» из словесской рукописи имеют какую-то опосредованную связь (близкое название обоих текстов, отсутствие заявленного в заголовке плана, а также сопоставление рукописного текста и издания, обнаруживающее их совпадение в ряде моментов), однако рукописное Описание восходит к изданию на греческом языке, а издание 1809 г. указывает на перевод с голландского, рукописный текст также превосходит издание 1809 г. по объему – в нем учтено 117 иерусалимских реликвий, а издание говорит о 60 святынях. Но даже если голландская версия, послужившая оригиналом для московского издания, производна от греческого текста, помочь сейчас в решении вопроса об оригинале и времени перевода рукописного Описания оно не может, а, скорее, интересна как факт распространения подобных памятников в русской культуре.

⁷⁸ *Кантерев Н. Ф. Сношения Иерусалимских патриархов с Россией // Сообщения императорского Православного палестинского Общества. СПб., 1896. Февраль. С. 80*.

вестность патриарх Хрисанф сыскал не только своей деятельностью, но и составлением описаний Святой земли: наряду с «Описанием града Иерусалима на плане» в русской книжности XVIII в. распространялась «История и описание Святой земли, сочинение блаженнейшаго Хрисанфа, патриарха иерусалимского, посвященное императору Петру II и присланное из Ясс в 1728 году» (ГИМ, собр. Уварова, № 169/1743).⁷⁹ Включение в сборник Сол. 1135/1245 вместе с известными описаниями старших паломников таких мало распространенных произведений, как «Описание града Иерусалима на плане» и «Во Святую гору о пути», делает кодекс уникальным для истории русской паломнической литературы.

Старший период истории русского паломничества в Сол. 1135/1245 представлен Хождением игумена Даниила и Ксеносом иеродиакона Зосимы. Списки произведений, судя по бумаге, самые «молодые» в сборнике,⁸⁰ очевидно, они были переписаны при составлении сборника.⁸¹ Переписчики (тексты писаны разными почерками и чернилами) воспользовались списками, бывшими в монастырской библиотеке: Хождение игумена Даниила переписано с текста списка Сол. 247/311 – оба имеют оглавление («Главы настоящая въ книзѣ сей»), заглавие «Книга глаголемая странникъ, хожение игумена Даниила и сказание о святѣмъ градѣ Иерусалимѣ» также отлично от списков Сол. 900/1010, Сол. 1136/1246, объединенных вокруг списка Сол. 31/47. Ксенос иеродиакона Зосимы в списке Сол. 1135/1245 восходит к списку XVI в. Сол. 922/1032, что уже было отмечено Н. И. Прокофьевым,⁸² подтверждает это и «конвой» обоих списков – примыкающая к тексту Ксеноса Зосимы статья летописного характера о хождении княгини Ольги в Царьград (нач.: «Иде Олга къ Царюграду, и бѣ тогда царь именовъ Цеместей...»). Другие списки подобной статьи после хождения не имеют.⁸³

Оба соловецких списка содержат Краткую редакцию Ксеноса иеродиакона Зосимы. По мнению исследователей, Краткая редакция более

⁷⁹ См.: Систематическое описание славяно-русских рукописей собрания графа А. С. Уварова / Сост. архим. Леонид. М., 1894. Ч. 3. С. 316.

⁸⁰ Список Сол. 1135/1245 Ксеноса иеродиакона Зосимы Н. И. Прокофьев датирует 1730 г. (*Прокофьев Н. И. Хождение Зосимы в Царьград, Афон и Палестину* (текст и археографическое вступление) // Учен. зап. МГПИ им. В. И. Ленина. М., 1971. Вып. 455: Вопросы русской литературы. С. 15, 18), однако по филиграммам бумага, на которой написаны Ксенос и Хождение игумена Даниила, датируется более поздним временем; филигрань: литеры ВФ и СТ в картуше – типа *Участкина*, № 482 (1779), т. е. та же, что и на бумаге восстановленного текста Трифионовой книги в сборнике Сол. 862/972. Изначальную заданность такому расположению Хождения игумена Даниила перед Ксеносом иеродиакона Зосимы отражает и фолиация списков: по тексту ХИД – буквенная, ею же нумеруются пустые листы между памятниками, по описанию Зосимы – цифровая, продолжающая предшествующую фолиацию. В обоих случаях фолиация выполнена рукой одного писца, сбой в нумерации незначителен: ХИД заканчивается на л. 50, л. 51 и 52 пустые, Ксенос иеродиакона Зосимы начинается на л. 54. Фолиация этой части рукописи самостоятельна и не учитывает предшествующие листы.

⁸¹ Конец XVIII в. как время комплектования сборника подтверждает переплет кодекса, в котором, как и в сборнике Сол. 862/972, использованы листы казенной книги Соловецкого монастыря, записи датированы январем 1758 г.: «1758 года, генваря 20 дня. Отдано повѣренному Июды Титову мѣдной посуды – осталось от бывшаго повѣреннаго Григорья Лугового...».

⁸² Соловецкие списки памятника в научный оборот введены Н. И. Прокофьевым: *Прокофьев Н. И. Хождение Зосимы в Царьград, Афон и Палестину*. С. 14.

⁸³ Обзор списков см.: Там же. С. 12–18.

поздняя, она рассказывает о путешествии Зосимы в Царьград и на Афон 1419–1420 гг., в то время как Полная описывает паломничество 1414 г. из Москвы через Киев до Царьграда, а оттуда в Палестину, этот тип текста отличает пристальное внимание паломника к собственной личности: в Полной редакции Зосима рассказывает о встречах с митрополитом и патриархами, о покупке «двух хартий» для записи в поминание русских людей, которые были добры к паломнику, о его ранении и переживаниях во время нападения разбойников на корабль и др.⁸⁴ В тексте Краткой редакции большая часть личных мотивов опущена, значительному сокращению подверглось вступление, также устранены описания путешествия по Палестине и по Иерусалиму, местных святынь, обратного пути; текст заканчивается описанием Селуня. Н. И. Прокофьев возводит Краткую редакцию к Полной, считая ее автором «последующих переписчиков». Самым ранним списком Краткой редакции (кроме соловецких списков Н. И. Прокофьев сюда относит: ГИМ, собр. Уварова, № 541/1812 и РНБ, F.IV.679) продолжает оставаться список Сол. 922/1032, остальные списки датируются XVII и XVIII вв., вытесняя в это время текст Полной редакции. Ослабление интереса к Полной редакции Н. И. Прокофьев видит в том, что описание Святой земли русский читатель XVII–XVIII вв. находил в других хождениях – в сочинениях игумена Даниила и Трифона Коробейникова, а также чуждостью русскому читателю налета самолюбования, который заметен в Ксеносе Зосимы Полной редакции.⁸⁵ Очевидно, что для литературной истории памятника и его бытования в древнерусской книжности этот вывод ученого справедлив, но, как нам кажется, в интересе к Краткой редакции хождения на Соловках можно уловить и иной мотив – ориентацию соловецких читателей на «канонический» тип хождения, отличающийся отсутствием личных мотивов в повествовании и сосредоточенностью на описании святых реликвий, а также специфичностью описанного Зосимой маршрута – Царьград и Афон, что отвечало запросам соловецких книжников иметь исчерпывающее представление о топографии Святой земли. И последнее: в истории бытования паломнических описаний на Соловках списки Хождения игумена Даниила и Ксеноса иеродиакона Зосимы стали своеобразным метрономом, отсчитавшим ее начало (списки Сол. 31/46 Хождения игумена Даниила и Сол. 922/1032 Ксеноса иеродиакона Зосимы самые ранние из всех соловецких – кон. XVI в.) и в конце XVIII в., объединенные в сборник Сол. 1135/1245, ее завершившим. А потому выделяемый этими датами период в историю русской паломнической литературы в литературную историю рассмотренных памятников может быть внесен под названием «соловецкий».⁸⁶

⁸⁴ Там же. С. 14.

⁸⁵ Там же.

⁸⁶ Этим определением мы объединяем как все списки хождений, связанные с Соловками (находящиеся ныне в Соловецком собрании РНБ и РГАДА) и, следовательно, в разное время бывшие в обращении среди соловчан, так и особо выделяем те списки Хождения игумена Даниила, Хождения Трифона Коробейникова и Ксеноса иеродиакона Зосимы, происхождение которых напрямую связано с обителью.

Обозрение списков памятников и сборников, содержащих хождения, показало особый интерес на Соловках к двум произведениям – Хождению игумена Даниила и Хождению Трифона Коробейникова; из старших паломников (XII–XV столетий) в соловецком собрании представлен только Ксенос иеродиакона Зосимы. Были известны, но, судя по единичным спискам, широкого распространения на Соловках не имели описания XVII в. – Хождение Василия Гагары и Проскинитарий Арсения Суханова.

Из всего корпуса паломнических описаний, сформировавшегося к XVII в., не получили распространения на Соловках и описания Царьграда. Исключение представляет только читавшаяся здесь Краткая редакция Ксеноса иеродиакона Зосимы, однако и в этом памятнике описание Царьграда дается наряду с другими святыми местами христианского Востока; завершение текста описанием Селуня – особенность только соловецких списков Краткой редакции.⁸⁷ Поэтому известность на Соловках Ксеноса иеродиакона Зосимы скорее соответствует общей картине, чем противоречит ей: соловецких списков собственно описаний Царьграда, каковыми были Хождение Стефана Новгородца (1348–1349 гг.) или «Книга паломник» Антония Новгородского, сегодня не известно, как и не были известны на Соловках путеводители по святым местам (исключение составляет лишь текст «Во Святую гору о пути», включенный в состав Проскинитария Арсения Суханова, сборник Сол. 1135/1245). И это находит себе объяснение: Соловки не знали своих паломников на христианский Восток, более того, сам монастырь «как хранитель религиозного благочестия, его расположение на живописных островах Белого моря, благоустроенность и налаженность хозяйства» привлекал многочисленных паломников⁸⁸ и наряду с другими крупными монастырями был известен как общерусская святыня.

Отдельного внимания в нашем обзоре заслуживает вопрос о текстовом воплощении паломнических описаний, бывших в соловецкой библиотеке.

Установка на сохранение в монастыре текстов старших списков Хождений игумена Даниила и Трифона Коробейникова проявилась в их тиражировании. Свидетельство тому – группа списков Трифоновой книги, объединенных списком Сол. 232/232 (Сол. 900/1010, Сол. 1137/1247, Сол. 925/1035), и опосредованно восходящие к нему через Сол. 900/1010 список Сол. 1136/1246 и список Сол. 965/1075, зависимый от Сол. 925/1035). Таким образом, к 5 соловецким спискам Хождения Трифона Коробейникова, установленным Хр. М. Лопаревым (к 4 спискам, указанным в начале статьи, отнесем и восстановление первой тетради хождения в Сол. 862/972), наши наблюдения добавили еще 3 (Сол. 900/1010, Сол. 925/1035 и Сол. 965/1075) и выявили 3 списка Хождения игумена Даниила (Сол. 900/1010, Сол. 1136/1246, Сол. 1135/1245). При этом какой-либо переделки, вторжения переписчиков в художественную ткань произведений не наблюдалось: рукописная традиция хождений на Со-

⁸⁷ Прокофьев Н. И. Хождение Зосимы в Царьград, Афон и Палестину. С. 18–19.

⁸⁸ Кукушкина М. В. Пути создания рукописных собраний в Северных монастырях (Соловецком, Антониево-Сийском, Николо-Корельском, Александро-Свирском) в XVI–XVII вв. // ВИД. Л., 1972. Т. 4. С. 107–108.

ловках укладывается в рамки общерусского историко-литературного процесса, когда распространяются II редакция Хождения игумена Даниила, Краткая редакция Ксеноса иеродиакона Зосимы, переписывается текст Хождения Трифона Коробейникова из группы «принципиально полной». Общее для текстов этих редакций, возникших в разное время, – ориентированность их создателей на «каноническую» форму паломнического хождения, обращенную к священной топографии Палестины и Иерусалима, переживанию материальных свидетельств библейской истории, а не в «баснословии», биографических откровениях паломника и сюжетах, как писал С. О. Долгов, «прямо к делу не относящихся». Такое восприятие хождения, как нам кажется, отразил один из переписчиков Хождения игумена Даниила в списке Сол. 247/311, обращавшийся к читателям и «списателям» со словами: «Хотяя увѣдати, да не числить листы или тетрати, но здѣ зря, все опасно увѣсть. Аще хощешу Богу помолися, книгу сию Странникъ чести, или учнешѣ писати, то здѣ малымъ симъ надписаниемъ вся обрящешу, яко бисеръ на златѣ блюдѣ ясно сияющѣ и зрящимъ веселящю сердца, сице и сия книга, глаголемая Странникъ, хождение смиреннаго и трудолюбствующаго и снискающаго игумена Даниила» (л. 248).

Новых редакций паломнических описаний на Соловках создано не было, но история их бытования здесь не ограничилась лишь бережным воспроизведением текстов хождений. Сохранение рукописной традиции было сопряжено с желанием создать свод таких описаний – сборник путешествий: в XVII в. такой сборник входил в состав обширной рукописи (Сол. 900/1010, Сол. 1136/1246, Сол. 862/972), а позднее, к концу XVIII в., был составлен кодекс Сол. 1135/1245 – тематически выдержанный сборник паломнических описаний, что дает нам право причислить Соловецкий монастырь к числу книжных центров, где, по наблюдениям исследователей,⁸⁹ создавались подобные тематические сборники.

ПРИЛОЖЕНИЕ

АРХЕОГРАФИЧЕСКИЙ ОБЗОР

РНБ, Сол. 922/1032

Сборник исторический XVI в., 8°, 127 л. Полуустав, последние 7 листов писаны скорописью XVII в., заголовки и инициалы кинноварные. Переплет – картон, корешок кожаный.

Филиграни: Бык – типа: а) *Пиккар*, № 33 (1510, 1511); б) *Пиккар*, № 230 (1503–1532).

Содержание: л. 35–43 об. – Ксенос иеродиакон Зосимы, статьи географического характера: «Перечень указанию Европы», «Перечень указанию Африки», летописная статья о хождении княгини Ольги в Царьград, выписки из Хронографа, «Поучение Кирила мниха велми полезно. Аще человек убогъ, убогъ ходитъ», «Молитва от печали», «Начало князей рускихъ откуда же начаша княжити въ русской земли» (перечень русских государей от Рюрика до Алексея Михайловича) и др.

Описание: Описание рукописей Соловецкого монастыря... Ч. 2. С. 551–553; *Прокофьев Н. И.* Хождение Зосимы в Царьград, Афон и Палестину. С. 13, 17.

⁸⁹ К. Зесман фиксирует особый интерес к сборникам путешествий в трех русских монастырях – Троице-Сергиевой лавре, Чудовом и Иосифо-Волоколамском монастырях (*Seemann K. D.* Die altrussische Wallfahrtsliteratur. S. 143, 150, а также примеч. 56).

РНБ, Сол. 232/232

Сборник нач. XVII в., 8°, 196 л. Скоропись одной руки, заголовки и инициалы киноварные. Переплет – доски в коже, на верхней крышке переплета сохранились фрагменты застежек. На подкладке верхней крышки переплета запись: «Василис Новой, да Трифоново хоженис», л. 196: «По милости Божисй и великих Соловецких св.».

Филиграни: Кувшинчик с двумя ручками – среди известных изображений аналогов не обнаружено, наиболее близок изображению по новой нумерации № 203 (1599–1601) по альбому Е. В. Крушельницкой «Филиграни на бумаге документов и рукописных книг, созданных в Соловецком монастыре в XVI в.».¹

Содержание: л. 1–128 – Житис Василия Нового, л. 129 – отрывок текста в 12 строк (не отождествляется, зачеркнут), л. 129 об.–192 – Хожденис Трифона Коробейникова, л. 192 – «О Несясыти пустынной», л. 192 об. – «Об одеждах Господа нашего Исуса Христа; кто кого из апостолов крестил», л. 193 – «О Софии Премудрости Божисй, толкованис», л. 194 – «О монастыре в Угорской земле», л. 196–196 об. – «О Фениксе».

Описание: Хождение Трифона Коробейникова / Под ред. Хр. М. Лопарсва // ППС. СПб., 1889. Т. 27. С. LI (далее – ППС. Т. 27; по Лопарсву *Соловецкий VI*); Описание рукописей Соловецкого монастыря... Ч. 2. С. 233–235.

РНБ, Сол. 1137/1247

Сборник путешествий XVII в., 8°, 153 л. Скоропись разных рук, заголовки и инициалы киноварные. Переплет – доски в коже с двумя застежками. На переплетном листе верхней крышки записи разного времени: «Хожденис во Иерусалимъ Трифона Коробейникова» и «Тетратъ Ивана Прокопьева сына Шурсчанина».

Филиграни: Одноручный кувшинчик – типа: *Дианова*. Кувшин, № 82 (1606–1607–1615). *Содержание:* л. 1–143 – Хожденис Трифона Коробейникова, л. 141 об.–142 об. – «О птице Несясыти», л. 143–153 – «Послание Ивана Грозного турецкому султану и цесарю Максимилиану» (Повесть о двух посольствах), л. 153 об. – «Слово о неском бражнике».

Описание: ППС. Т. 27. С. LII (*Соловецкий XII*); Описание рукописей Соловецкого монастыря... Ч. 2. С. 567; *Каган М. Д.* «Повесть о двух посольствах»... С. 243; *Фокина О. Н.* Литературная история «Повести о бражнике»... С. 162.

РНБ, Сол. 329/305

Сборник различного содержания перв. пол. XVII в., 8°, 377 л. Скоропись разных рук. Переплет – доски в коже. На переплетных листах записи: «Книга монастырская. Иосивъ Волоцкого», «Сия книга Соловецкаго монастыря».

Филиграни: Лев в гербовом щите с контрамаркой «IM» – типа: *Дианова, Костюхина. I*, № 846 (1623); Кувшинчик с контрамаркой «РМВ» – типа: *Дианова, Костюхина. I*, № 699 (1630); Дом под крестом, обвитым эмсэй – типа: *Дианова, Костюхина. I*, № 522 (1638).

Содержание: л. 299–353 об. – Хожденис Трифона Коробейникова, среди статей: «Слово на люторы» Максима Грека, «Послание Фсодора Карпова», Азбуковник, Житис Константина Философа и др.

Описание: ППС. Т. 27. С. LI (*Соловецкий VII*).

РНБ, Сол. 247/311

Сборник-конволют духовного содержания втор. пол. XVII в., 4°, 302 л. Скоропись разных рук, заголовки и инициалы киноварные. Переплет – доски в коже, на нижней крышке переплета сохранились фрагменты застежек

Филиграни: Герб города Амстердама – типа: а) *Дианова*. Герб, № 157 (1687); б) *Дианова*. Герб, № 176 (1692); Герб «7 провинций» – типа: а) *Дианова, Костюхина. I*, № 351 (1665–1676); б) № 400 (1672) – на листах с Хождением игумсна Даниила; в) *Дианова Костюхина. I*, № 875 (без контрамарки) (1688–1692).

¹ Искренне благодарю Е. В. Крушельницкую за возможность ознакомиться с альбомом до его публикации. Альбом опубликован в данном сборнике. С. 92

Содержание: л. 248–301 об. – Хождение игумена Даниила, «Зерцало богословия», «О иноке, ему же Господь явился» и др.

Описание: Житие и хождение Даниила Русьския земли игумена... С. XIX; Описание рукописей Соловецкого монастыря... Ч. 1. С. 498–499; *Русский Н. В.* Сведения о рукописях, содержащих в себе Хождение... С. 98–99.

РНБ, Сол. 925/1035

Сборник духовно-исторического содержания XVII в., 8°, 482 л. Скоропись одной руки. Переплет – доски в коже, одна застежка сохранилась целой, другая – частично.

Филиграни: на листах с ХТК филиграни не просматриваются, на последующих листах, написанных рукой того же писца: Дом под крестом, обвитым змеей – типа: а) *Дианова, Костюхина. I, № 539 (1649); б) Дианова, Костюхина. I, № 541 (1655).*

Содержание: л. 327–368 об. – Хождение Трифона Коробейникова, л. 372 об.–377 об. – Патриаршая повесть из ХТК («Повесть дивна о патриархе Иякиме Иеросалимском со врачем жидовином»), «О Несягты пустынной», Житие Василия Нового, «Повесть честна и душполезна доброделна мужа Александра, царя Макидонскаго», «Чудо от нерукотворного образа Господа Бога и Спаса нашего Иисуса Христа в Устюжском уезде» и др.

Описание: ППС. Т. 27. С. LII (*Соловецкий X*).

РНБ, Сол. 900/1010

Сборник духовно-исторический XVII в., 4°, 254 л. Скоропись одной руки, инициалы и заголовки киноварные. Переплет – доски в коже. На подклейке верхней крышки запись: «Сборник бывшаго архимарита [Никан]ора, постриженника Соловецкаго монастыря».

Филиграни: Голова шута – типа: а) *Дианова. Шут, № 71 (1648–1649, 1650); б) Дианова Шут, № 59 (1658).*

Содержание: л. 57–107 – Хождение игумена Даниила, л. 107–122 об. – Хождение Трифона Коробейникова, л. 122 об. – «О Несягты пустынной», л. 123 – «О Фениксе», л. 123 об. – «Об одеждах Господа нашего Иисуса Христа; кто кого из апостолов крестил», л. 124 – «О Софии Премудрости Божией, толкование», л. 124 об. – «О монастыре в Угорской земле», л. 126 – Повесть о создании церкви св. Софии в Константинополе, л. 138 об. – «О рахманех», л. 145 об. – «О островах диких людей», «О иных походах и о Америке», л. 149 – «Сказание о месте Медийском», комплекс статей из Пролога («Житие Даниила Столпника», «Повесть от старчества», «Слово св. Ефрема о суде и покаянии» и др.), «Предисловие. Изложение о вере», «Летописчик вкратце», «Житие Паисия Великаго».

Описание: ППС. Т. 1. С. XXI; ППС. Т. 27. С. LXIII (ХТК – *Соловецкий XV*); Описание библиотски Соловецкого монастыря... Ч. 2. С. 568; *Русский Н. В.* Описание рукописей, содержащих в себе Хождение... С. 107–108.

РНБ, Сол. 965/1075

Сборник духовного содержания XVII в., 4°, 282 л. Большая часть рукописи писана полууставом одной руки, с л. 237 – скоропись, заголовки и инициалы киноварные. Переплет – доски в коже. Владельческая запись на л. 238–239: «Сия тетради в переплете чернца Игнатия головщика, бывшаго уставщика, списаны с церковных с монастырских с Кормовых книг слово в слово».

Филиграни: Голова шута – типа: а) *Дианова. Шут, № 461 (без контрамарки) (1662, 1663, 1666); б) Дианова. Шут, № 373 (1665); в) Дианова. Шут, № 451 (1659–1660; 1661).*

Содержание: л. 121–129 – «Повесть пречюдна о патриархе Иоакиме» (Патриаршая повесть из Хождения Трифона Коробейникова), Житие митрополита Филиппа (Колычсва), канон живоначальной Троице, «Иже во святых отца нашего Иоанна Златоустаго. Молитва ко святому причащению», «Книги кормовые владычных Господских праздников и пречистыя Богородицы и великих святых» и др.

Описание: ППС. Т. 27. С. LII (*Соловецкий XI*).

РНБ, Сол. 1138/1248

Сборник-конволют XVII в., 4°, 296 л. Скоропись разных рук, заголовки киноварные. Переплет – доски в коже.² На л. 292 запись: «Соловецкого монастыря сторожь Ивашко Иларионовъ сынъ Веревкин».

Филициты: Голова шута – типа: *Дианова*. Шут, № 316 (1664–1665).

Содержание: л. 1–68 – Хождение Трифона Коробейникова, в этой же части рукописи читаются статьи: «О Фениксе», «Сказание о птице именем Алконост», «О Неясныи пус-тынной» и др.

Описание: ППС. Т. 27. С. LI (Соловецкий XIII); Панченко О. В. Соловецкий сборник повестей о чудесах и знамениях 1662–1663 гг. // Книжные центры Древней Руси: Соловецкий монастырь. СПб., 2001. С. 454, примеч. 47.

РГАДА, ф. 181 (рукописное собр. МГАМИД), № 401/853

Сборник исторический XVII в., 4°, 154 л. Скоропись одной руки, заглавия и инициалы киноварные. Переплет – картон в коже. Запись на переплетном листе верхней крышки: «Сия книга – благословение и даръ Ставропигиального Соловецкаго монастыря отца архимандрита Герасима. 1796 года, мѣсяца июня»; л. 78: «Книга Алексѣя Жукова. Аминь», запись дублируется на л. 81.

Филициты: Голова шута – типа: а) *Дианова, Костюхина. I*, № 508 (1673–1674); б) *Дианова, Костюхина. I*, № 510 (без контрамарки) (1677); Герб города Астердама – типа: *Дианова, Костюхина. I*, № 127 (1678).

Содержание: л. 1–77 – Хождение Трифона Коробейникова; л. 79–123 об. – Хождение Василия Гагары; л. 124–154 – выписки из Космографии. Судя по нумерации тетрадей, рукопись переплетена неверно – «Книга Космография» должна предшествовать Хождению Трифона Коробейникова и Хождению Василия Гагары.

Описание: ППС. Т. 27. С. XLI (Архивный IV).

РНБ, Сол. 915/1025

Сборник различного содержания XVII в., 8°, 357 л. Полуустав и скоропись разных рук. Переплет – доски в коже, сохранилась одна заставка.

Филициты: Голова шута – типа: а) *Дианова, Костюхина. I*, № 455а (1673–1676); б) *Дианова, Костюхина. I*, № 459 (1682) – на бумаге с ХТК; в) *Дианова, Костюхина. I*, № 450 (1673–1674); г) *Дианова, Костюхина. I*, № 454 (1683).

Содержание: л. 239–293 об. – Хождение Трифона Коробейникова, л. 294 – выписка из Жития преподобного Зосимы Соловецкого, выписка из Пролога («Слово святого Петра Александрийскаго»), выписки из Хронографа, статьи духовного содержания («Поучение великаго Василия к чернецам», «В неделю мясопустную преподобнаго отца нашего Паладия мниха. Слово о втором пришествии Христове и о страшном суде, и о будущей муце, и о умилении души») и др.

Описание: ППС. Т. 27. С. LXIII (Соловецкий XVI).

РНБ, Сол. 882/992

Сборник различного содержания конца XVII–XVIII в., 1°, 505 л. Полуустав и скоропись разных рук, заголовки и инициалы киноварные. Переплет – доски в коже, сохранились фрагменты от заставки. На переплетных листах верхней крышки записи: «Книга от разнаго собрания», «Книга цвѣтникъ».

Филициты: Герб «7 провинций» с монограммой «VH CTGFOBCE» – типа: *Дианова, Костюхина. I*, № 878 (1691) – на листах с текстом ХТК; Герб города Амстердама – типа: а) *Дианова*. Герб, № 182 (1687); б) *Дианова*. Герб, № 384 (1711); в) *Дианова*. Герб, № 302 (1706).

² Средник переплета М. В. Кукушкина определяет как «соловецкий»: *Кукушкина М. В. Монастырские библиотеки русского Севера: Очерки по истории книжной культуры XVI–XVII веков. Л., 1977. С. 123, рис. 136. Аналогичный средник (птица в цветочном орнаменте) и у переплета Сол. 900/1010.*

Содержание: л. 476–496 – Хождение Трифона Коробейникова, в этой части рукописи также читаются «Сказание о создании Царяграда царем Константином», «Сказание Ивана Пересветова о царе Турском Магмсте, како хотел сожещи книги греческия», «О Неясыти пустынной».

Описание: ППС. Т. 27. С. LI (*Соловецкий IX*).

РНБ, Сол. 871/981

Сборник-конволют конца XVII–XVIII в., 4°, 506 л. Скоропись разных рук, заголовки и инициалы киноварные. Переплет – доски в коже. На верхней крышке переплеста запись: «Соборник». На л. 355 писцовая запись: «Писаль сию тетра(ть) Гаврило Логиновъ», на л. 339 этой же рукою: «Писана в (1)730-ом году октябрья въ 10» и др.

Филиграни: Герб города Амстердама: а) с контрамаркой «CG» – типа: *Дианова*. Герб, № 243 (1678–1680); б) с контрамаркой «GVH» – типа: *Дианова*. Герб, № 356 (1687) – на листах с текстом ХТК; в) с контрамаркой «IV» – типа: *Дианова*. Герб, № 458 (1737); г) типа: *Дианова*. Герб, № 421 (1727); д) типа: *Дианова*. Герб, № 405 (1718); Дом под крестом, обвитым змеей – типа: *Дианова, Костюхина. I*, № 542 (1662); Герб города Ярославля с контрамаркой «ЯФЗ» – типа: *Участкина*, № 19 (1741).

Содержание: л. 384 об.–462 – Хождение Трифона Коробейникова; большая часть рукописи содержит повести о явлениях чудотворных икон Пресвятой Богородицы: «О пречестней и пречудней иконе Пресвятыя и присноблаговерныя Девы Марии честнаго ся Одигитрии», «Повесть о явлении чудотворныя иконы пресвятыя Владычицы нашея Богородицы и присно Девы Марии, нарицаемыя Толгская», «Слово первое о чудесне явления иконы пресподобныя Богородицы, именуемая Казанския» и др.

Описание: ППС. Т. 27. С. LVIII (*Соловецкий XIV*); Описание рукописей Соловецкого монастыря... Ч. 2. С. 350–357.

РНБ, Сол. 862/972

Сборник-конволют XVII–XVIII вв., 4°, 159 л. Скоропись разных рук, инициалы киноварные. Переплет – проклеенные листы казенной книги Соловецкого монастыря.

Филиграни: Герб Ярославской губернии с контрамаркой «ЯМАЗ» – типа: *Участкина*, № 24 (1767); литеры ВФ и СТ в волнистом картуше, вписанном в прямоугольную рамку – типа: *Участкина*, № 482 (1779); Герб города Амстердама – типа: *Дианова*. Герб, № 229 (1667); Голова шута с контрамаркой «PL» – типа: *Дианова, Костюхина. I*, № 346 (1675); Герб города Амстердама – типа: *Дианова*. Герб, № 289 (1709) – на листах с Хождением Василия Гагары.

Содержание: л. 1–54 об. – Хождение Трифона Коробейникова, л. 55–78 об. – Хождение Василия Гагары, вторая часть рукописи содержит памятники исторического содержания: выписки из «Почты о втором Азовском походе при Петре Великом», выписки из Курантов, «Список начальником полков и рот царскаго войска под Азовом», Повесть об Азовском осадном сидении.

Описание: ППС. Т. 27. С. LI (*Соловецкий VIII*); Описание рукописей Соловецкого монастыря... Ч. 2. С. 565–567.

РНБ, Сол. 1136/1246

Сборник-конволют начала XVIII в., 4°, 223 л. Скоропись разных рук, заголовки и инициалы красными чернилами. Переплет – доски в коже.

Филиграни: Герб города Амстердама: а) с контрамаркой «AG» – типа: *Дианова*. Герб, № 306 (1709); б) с контрамаркой «I.VILLEDARY» – типа: *Дианова*. Герб, № 363 (1669–1700, 1709) на бумаге с текстами паломничества; Голова шута – типа: а) *Дианова*. Шут, № 206 (1680); б) *Дианова*. Шут, № 181 (1677, 1680–1681).

Содержание: л. 1–64 – Хождение игумена Даниила, л. 64 об.–83 – Хождение Трифона Коробейникова, л. 83 – «О Неясыти пустынной», л. 83 об. – «О Фениксе», л. 84 – «Об одеждах Господа нашего Иисуса Христа; кто кого из апостолов крестил», л. 85 – «О Софии Премудрости Божией, толкование», л. 85 об. – «О монастыре в Угорской земле», л. 87 – Повесть о создании церкви св. Софии в Константинополе, л. 104 об. – «О рахманах», л. 106 об. – «О Дандамии, игумене рахманом», л. 112 об. – «О островах диких людсей»,

л. 115 об. – «О иных походах и о Америке», л. 117 об. – «Сказание о месте Медийском», с л. 122 – статьи математического содержания.

Описание: ППС. Т. 1. С. XXI; ППС. Т. 27. С. LXIV (ХТК – Соловецкий XVII); Описание рукописей Соловецкого монастыря... Ч. 2. С. 567–569; *Русский Н. В.* Описание рукописей, содержащих в себе Хождение... С. 114–115.

РНБ, Сол. 1135/1245

Сборник путешествий конца XVIII в., 4°, 207 л. Скоропись разных рук, заголовки – красные чернила. Переплет – картон в коже.

Филиграни: Герб города Ярославля с контрамаркой «ЯМЗ» – типа: *Участкина, № 24 (1757)*; литеры ВФ и СТ в волнистом картуше, вписанном в рамку – типа: *Участкина, № 482 (1779)*.

Содержание: л. 1–3 – Описание града Иерусалима на плане; л. 4–152 – Проскinitарий Арсения Суханова (Статейный список, л. 4–98; «Описание града Иерусалима» – л. 99–152), л. 98 об. – «Во Святую гору о пути»; л. 153–201 об. – Хождение игумена Даниила; л. 202–207 об. – Ксенос иеродиакона Зосимы; л. 207 об. – Хождение княгини Ольги в Царьград.

Описание: Описание рукописей Соловецкого монастыря... Ч. 2. С. 569–570; *Русский Н. В.* Сведения о рукописях, содержащих в себе Хождение... С. 110–112; *Белокуров С. А.* Арсений Суханов. С. 227; *Прокофьев Н. И.* Хождение Зосимы в Царьград, Афон и Палестину. С. 13, 17.